



SRG SSR **idée suisse**

Société suisse de
radiodiffusion et télévision
Rapport de gestion
1999

**Société suisse de
radiodiffusion et télévision**
Rapport de gestion
1999

”

Ce que les chiffres d'audience font apparaître sous forme abstraite, le photographe Dominic Büttner le documente à travers ses portraits: pour les gens de ce pays, l'offre de programmes de SRG SSR idée suisse est indissociable de leur quotidien.

“

„ Am allerregelmässigsten schaue ich mir «10 vor 10» an; das ist gewissermassen fester Teil meines Tagesprogramms. “

Daria Brühwiler (27) Chur, Informatikerin

Rapport de gestion 1999	5	Rapport du président
	7	Rapport du directeur général
	8	Comité de direction
Unités d'entreprises	10	Schweizer Fernsehen DRS
	11	Schweizer Radio DRS
	13	Télévision Suisse Romande
	14	Radio Suisse Romande
	17	Radiotelevisione svizzera di lingua italiana
	18	Radio e Television Rumantscha
Unités organisationnelles	20	Radio Suisse Internationale
	22	Media Services
Filiales et participations	23	Business Unit Sport
	25	Publisuisse
	26	Publica Data
	27	Telvetia et Swiss TXT
Annexe	29	Conseil central et Comité du Conseil central
	30	Chronique 1999
	35	SRG SSR idée suisse – Société suisse de radiodiffusion et télévision
	36	Organes SRG SSR idée suisse
	38	Société
	39	Entreprise
Comptes annuels 1999	43	Chiffres en bref
	44	Compte de résultats
	45	Bilan
	46	Flux des fonds
Annexe aux comptes annuels 1999	47	Principes d'activation et d'évaluation
	48	Commentaire du compte de résultats
	51	Commentaire du bilan
	56	Autres indications
	57	Proposition concernant l'affectation du résultat
	58	Rapport de l'organe de contrôle
Comptes du groupe 1999	59	Bilan consolidé
	60	Compte de résultats consolidé
Annexe aux comptes du groupe 1999	61	Flux des fonds consolidé
	62	Principes concernant la reddition des comptes
	63	Commentaire des comptes du groupe
	72	Proposition
	73	Rapport de l'organe de contrôle
	74	Adresses et responsables

«Un pour tous, tous pour un»

Le service public est-il soluble dans le projet de nouvelle loi sur la radio et la télévision qui tente de mieux cerner les notions de programme?

C'est une drôle de question, j'en conviens. Même sous forme de boutade, elle mérite néanmoins toute notre attention. La loi telle qu'elle existe aujourd'hui date de 1991. Dans le fond, durant ces presque neuf années, nous nous sommes efforcés, tous ensemble, de redéfinir les contours exacts de notre entreprise dans sa mission de service public. Etions-nous assez proches de nos auditeurs et de nos téléspectateurs? Comment pouvions-nous encore davantage les servir, être sensibles à leurs préoccupations sociales, économiques, culturelles?

Un vieux proverbe balkanique prétend «Si tu te fâches avec la source, n'en attends plus de l'eau». Et cette source est si proche, si fondamentale qu'on en oublie parfois les frontières et les besoins.

Heureux pays que la Suisse

Le fait que le service public, en matière de radiodiffusion, soit au cœur de la législation démontre, à l'évidence, que notre entreprise joue et doit jouer un rôle primordial dans l'évolution de la société, de l'Etat et de la démocratie. Plus philosophiquement, cela signifie, *a fortiori*, que nos droits combinés avec nos devoirs nous obligent à puiser notre force dans la société helvétique, dans ses institutions, dans ses initiatives privées, dans ses particularismes régionaux ou locaux, dans ses composantes ethniques, religieuses, linguistiques.

Cela ne va pas toujours sans mal. De temps à autre, poussés par les vents de l'ultra libéralisme, de la méconnaissance

ou par je ne sais quelle ambition coupable, quelques barytons (ténors serait impropre) poussent la chansonnette de la privatisation de «srg ssa idée suisse», confondant allègrement les notions de service public privé ou étatique. Le faisant, ils nous rendent, à vrai dire, service. D'abord par ces montées d'adrénaline qui poussent à la réflexion et à l'action, ensuite par l'assurance, *a contrario*, que nous promettent leurs propos: oui, nous sommes une entreprise privée, indépendante et concessionnée pour remplir une mission librement acceptée. Oui, nous sommes fiers d'œuvrer dans un pays démocratique, pacifique, ambitieux, dynamique et heureux. Oui, nous revendiquons le rôle central que nous jouons dans les médias électroniques.

La nécessaire solidarité

Dans mon enfance, il était d'usage, dans les maisons du pays, de placer au mur, bien en vue, le portrait du général Guisan ou le serment des Trois Suisses. Ces deux tableaux paraphés de la devise «Un pour tous, tous pour un» rappelaient aux plus anciens les vertus ancestrales et incitaient les plus jeunes à la conscience de ce que pouvait représenter la solidarité, fondement même de la Confédération. J'ai souvent repensé à cette devise qui, malheureusement, a presque disparu des foyers. Cette «idée suisse» géniale et majeure a permis la lente construction de notre entreprise. Dans le fond, nous aurions pu nous aussi faire nôtre la formule «Un pour tous, tous pour un».

Du lac de Constance au Léman, des fifres de Bâle aux mandolines tessinoises, srg ssa idée suisse s'efforce et réussit à donner à chacun ce que le législateur appelle une «équivalence de

programmes». Si elle le réussit si bien, c'est qu'elle peut compter sur sa dimension confédérale et nationale, sur la répartition solidaire des moyens.

L'indépendance se mérite

Notre entreprise, comme le pays, s'est construite sur une base volontaire et profondément soucieuse de son indépendance. En 1999, nous nous sommes beaucoup interrogés sur cette notion d'indépendance, que ce soit dans nos séminaires de réflexion ou, plus simplement, dans nos programmes; car cette indépendance, ou plutôt sa signification, est systématiquement attaquée ou défendue dans les milieux politiques, systématiquement sujette à discussion dans tous les autres milieux. Sans faire de sémantique se pose en effet la question de savoir si les mots indépendance et ouverture ont quelque chose en commun. Pour srg ssa idée suisse, l'ouverture et l'indépendance sont des notions absolues. Elle sont garantes de l'exercice de notre mission. Liberté de pensée, d'expression; respect des minorités, des institutions; objectivité et souci constant de la qualité sont des mots d'ordre que seules peuvent permettre l'indépendance et l'ouverture. Les sociétés régionales, qui composent notre organisation aux structures fédéralistes, nous aident à relever ce défi par leur appui critique et loyal. Qu'elles en soient ici remerciées, comme en soient remerciés les organes et l'ensemble des cadres et des collaborateurs. Jamais encore notre dynamisme n'a été si exaltant. ■



” Je regarde et j'écoute surtout les émissions d'informations. Quand je zappe, je m'arrête toujours aux sujets suisses. ”

Eric Lehmann (53) Genève, président de SRG SSR idée suisse



“ Ich höre vieles und schaue mir einiges an, mit besonderem Vergnügen auch Populäres und Triviales, wenn es gut gemacht ist. “

Armin Walpen (52) Herrenschwanden, Generaldirektor der SRG SSR idée suisse

SRG SSR idée suisse – un réseau de solidarités

Vu de l'extérieur, l'événement phare de l'année 1999 aura été l'introduction du logo SRG SSR idée suisse. Le 26 mars a vu le baptême de la nouvelle locomotive, suivi durant le reste de l'année par l'apposition du nouveau label sur les toits et façades des bâtiments, la papeterie, les publications et les articles les plus divers dans tout le holding. Le remplacement du boulon qui a servi de logo jusqu'ici, par la marque SRG SSR idée suisse ne relève toutefois pas du simple acte décoratif. L'idée suisse permet à SRG SSR d'associer systématiquement la notion de qualité au service public qui est le sien, compris comme la totalité des prestations fournies par une entreprise dont la visée première n'est pas lucrative. Un service public qui repose dans notre pays sur un réseau de solidarités des majorités avec les minorités et des minorités avec les majorités.

Le débat sur le service public de SRG SSR a été vigoureux en 1999. Plusieurs circonstances s'y prêtaient. La demande d'augmentation de la redevance a déclenché une discussion sur le coût envisageable du service public. Le 28 avril, le Conseil fédéral s'est prononcé pour une hausse de 5,3 pour cent. Sans atteindre les 9,8 pour cent demandés, cette décision représente tout de même une profession de foi envers SRG SSR.

Au courant de l'année sous revue, plusieurs concessions ont par ailleurs été délivrées à des télévisions commerciales desservant la Suisse alémanique. Tele 24 et la fenêtre de programme de RTL/Pro 7 ont surtout renforcé la concurrence vis-à-vis de la télévision alémanique DRS. SRG SSR a salué l'enrichissement de l'offre médiatique apportée par ces chaînes et a entamé une collaboration commerciale avec plusieurs d'entre elles. Une grande partie des nouvelles émissions ont été réalisées au centre de production de SF DRS. En décidant de confier la production TV à tpc AG fondée le 1er janvier 2000, SRG SSR a créé les conditions lui permettant d'offrir ses prestations de production TV sur une plus large échelle, tant nationale qu'internationale.

En matière de politique du personnel, l'année 1999 a été principalement consacrée à la négociation d'une nouvelle convention collective de travail (CCT). De prime abord, les positions semblaient inconciliables. Puis au cours de l'automne, la recherche de solutions constructives et les concessions de part et d'autre ont tout de même permis d'adopter une plate-forme comprenant les bases d'une nouvelle CCT. SRG SSR a donc prorogé de six mois – soit jusqu'à fin juin 2000 – la durée de validité de la convention en vigueur.

L'évolution des médias générée par Internet n'a pas laissé SRG SSR indifférente. Les unités d'entreprise ont toutes mis au point des sites livrant des compléments d'informations aux programmes de radio et de télévision. En mai 99, le Comité de direction a décidé d'aménager un centre de compétences Internet à Radio Suisse Internationale. swissinfo.org, le portail de SRI, permet entre-temps au monde entier d'accéder aux programmes de SRG SSR et à un large éventail d'informations sur la Suisse.

Aussi incertain que puisse être l'avenir des médias, une chose est sûre: des contenus de haute valeur qualitative sont demandés dans tous les domaines. C'est pourquoi SRG SSR a renforcé en 1999 son engagement vis-à-vis de la production cinématographique suisse, faisant passer à 16,5 millions de francs les crédits alloués à la faveur du Pacte de l'audiovisuel. Elle a également lancé le projet «Films TV», avec l'appui des associations cinématographiques et de l'Office fédéral de la culture. Dans le sillage d'un concours qu'elle avait organisé, SRG SSR idée suisse a permis la production de deux documentaires largement plébiscités, à savoir ID Swiss et La bonne conduite. Enfin, elle a libéré une nouvelle enveloppe en faveur des programmes dits interrégionaux, dont la vocation est d'encourager le dialogue entre les régions linguistiques. ■

Une direction commune renforcée au niveau national

Le Comité national de direction de SRG SSR idée suisse (CD) a consolidé son assise d'organe stratégique suprême de gestion et de décision du groupe au plan managérial. Il a précisé la conception qu'il a de son rôle et qui inclut la gestion en continu de l'ensemble des projets et processus dont dépend la réussite de l'entreprise. Cela ne vaut pas seulement pour la maison mère proprement dite, mais aussi pour les filiales et, par analogie, pour les participations minoritaires. Le CD assure la direction du groupe en

- définissant la structure du groupe et l'orientation stratégique de base des filiales;
- fixant des objectifs concrets touchant le chiffre d'affaires et/ou le résultat;
- nommant les conseils d'administration et en
- fixant les principes applicables à la présentation des comptes et au reporting.

Cette conception élargie implique pour les membres du CD, à savoir le directeur général et les directeurs des sept unités d'entreprise, des contraintes horaires plus lourdes. Au travers de l'adaptation des circuits de travail et notamment de l'augmentation du rythme des séances, il a été possible d'affecter nettement plus de temps au processus décisionnel auquel le CD entend accorder un soin particulier, et de réduire sensiblement la pression en la matière. Les conditions ont par ailleurs été créées pour que le CD puisse se concentrer véritablement sur les questions stratégiques, en particulier le développement de la stratégie globale de SRG SSR.

Durant l'exercice sous revue, le CD s'est consacré à la nouvelle convention collective de travail et à la politique des cadres ainsi qu'aux positions et postulats de SRG SSR en rapport avec la révision de la loi sur la radio-télévision.

Autres temps forts: le nouveau modèle d'allocation des ressources et la séparation des comptes radio et télévision. Le nouveau modèle d'allocation apporte la nécessaire transparence sur le potentiel économique des marchés régionaux-linguistiques et a d'ores et déjà été mis en oeuvre dans le cadre des directives pour le budget 2000; en même temps, il incite à mieux exploiter les possibilités commerciales dans le secteur publicitaire.

La réorientation stratégique de Radio Suisse Internationale et le développement, dans son sillage, d'autres activités SRG SSR dans le secteur online, de même que l'adoption d'une nouvelle stratégie de distribution, ont également constitué d'importants jalons. Le CD a enfin examiné en détail la transformation du centre de production de la télévision DRS en société anonyme (tv productioncenter tpc).

Les changements intervenus à la tête de plusieurs unités d'entreprise ont quelque peu modifié la composition du CD: Gérald Sapey (RSR) a été remplacé par Gérard Tschopp, Andreas Blum (SR DRS) par Walter Rüegg et Marco Blaser (RTSI) par Remigio Ratti. Nicolas Lombard, auparavant directeur ad interim de SRI, en a définitivement pris les rênes. ■



„ Beim Zähneputzen am Morgen hören ich und mein Papi immer «Tango» mit den zwei, die raten müssen; tänk uf em drüü! “

Louise Sträuli (8 1/2) Zürich, Schülerin

De l'institution à l'entreprise – dernière étape

En la personne d'Adrian Marthaler, Schweizer Fernsehen DRS dispose pour la première fois d'un directeur des programmes; quant à la transformation du centre de production TV en une société anonyme répondant au nom de tv productioncenter ag (tpc), elle a permis à SF DRS de troquer définitivement son statut d'institution contre celui d'entreprise. En dépit d'une concurrence accrue tant suisse qu'étrangère, SF DRS reste clairement le no 1 sur le marché télévisuel suisse.

En qualité de directeur des programmes de SF DRS, Adrian Marthaler se voit confier la responsabilité directe du programme. Il est co-responsable du développement et de la mise en oeuvre de la stratégie programmatique de la chaîne, supervise la réalisation, l'impact d'audience et la notoriété des programmes, lance des concepts, contenus et formes d'émission novateurs et coordonne les palettes d'offres des divers départements du programme.

Le 1er juillet 2000, son champ d'activité sera encore une fois affiné; les départements «Fiction et divertissement», «Sport» et «Films, séries et jeunesse» lui seront directement subordonnés. S'ajoutera un nouveau département «Culture». L'actuelle «Information» deviendra la «Rédaction centrale» sous la houlette du rédacteur en chef Filippo Leutenegger, directement rattaché au directeur de la télévision.

Nouveau statut du centre de production TV

Le centre de production TV, qui était jusqu'ici un département de SF DRS, a acquis son indépendance juridique le 1er janvier 2000. La nouvelle entreprise répondant au nom de tv productioncenter zürich ag (tpc) entend grandir et se faire une place sur le marché germanophone global de la production TV. Le contrôle économique du tpc est assuré par SF DRS.

Clairement no 1 en Suisse

L'extension des programmes et l'assurance qualité étaient en 1999 aussi au coeur des préoccupations de SF DRS. La chaîne a ainsi introduit

l'an dernier deux formats TV modernes: le soap et la série documentaire.

Le soap *Lüthi und Blanc* a démarré le dimanche 10 octobre 1999, à 20h00. Après les sitcoms produites avec succès par SF DRS, il constitue en fiction le deuxième vaisseau battant pavillon maison. Une fois que le «Film TV 2000» sera devenu réalité, SF DRS pourra se targuer d'offrir à son public les trois formats TV classiques de la fiction fabriqués maison - gage d'identité helvétique.

En diffusant *Kinderspital* en septembre 1999, SF DRS a proposé pour la première fois une série documentaire, appelée aussi docu-soap. Ce format occupe aujourd'hui une place fixe dans le programme de SF DRS; le printemps 2000 verra ainsi la diffusion de *Airline* et *Rekrutenschule*, deux autres docu-soaps.

L'émission *Eiger-Nordwand live* des 9 et 10 septembre 1999, qui montrait l'ascension en direct de la paroi nord de l'Eiger, a constitué un événement télévisuel d'envergure nationale et internationale: la retransmission a duré 18 heures et 36 minutes, sans la nuit au bivouac. 261 000 personnes en moyenne l'ont suivie, ce qui correspond à une part de marché de 68,8 pour cent; lorsque la cordée a atteint le sommet vendredi après-midi, le nombre des téléspectateurs rivés au petit écran a même culminé à 416 000 (71,0 pour cent de part de marché). La page Internet consacrée à l'événement (www.eiger-live.com) a enregistré plus de 1,8 million de consultations, du monde entier. ■

Après plus de 20 ans de fructueuse activité comme directeur de SR DRS, Andreas Blum a pris sa retraite. Par son engagement en faveur du média de service public SR DRS et de l'idée suisse si chère à SRG SSR, il a laissé à son successeur, Walter Rüegg, une entreprise jouissant d'une haute estime et d'une large popularité au travers de ses prestations journalistiques et qui, sur le plan de la technique et de l'organisation, est à la hauteur des exigences du monde audiovisuel d'aujourd'hui et de demain.

Le développement de l'entreprise a été marqué en 1999 par le passage à la production numérique. Le programme diurne de DRS 3 a été le premier à profiter de cette innovation, doublée d'une concentration des activités d'organisation au studio de Zurich. La production intégrée des programmes dans un studio paysager a fait ses preuves et sera également appliquée à la numérisation des autres programmes. Outre DRS 3 pour son programme diurne, DRS 1 recourt déjà depuis un certain temps à la technique numérique pour ses émissions musicales; les petits programmes comme «Musigwälle 531» et «Virus» la connaissent aussi, même si Virus est actuellement produit dans des locaux provisoires jusqu'à l'achèvement des travaux au studio de Bâle.

Extension des journaux régionaux

La présence accrue des journaux régionaux sur DRS 1 est au coeur de l'extension stratégique des programmes. Ainsi, depuis le 20 septembre 1999, chacune des six régions bénéficie de huit décrochages quotidiens du lundi au vendredi. Les rendez-vous nouveaux sont ceux de 9h30 et 10h30 avec des sujets développés ainsi que 11h30 et 16h30 avec des gros titres. Autre aspect essentiel de cette extension: l'ouverture de l'éventail thématique. Aux informations politiques, économiques et sportives sont venus s'ajouter des thèmes culturels et des sujets touchant la vie de tous les jours.

Le développement va bon train

Le repositionnement de DRS 3 a généré une lacune dans l'offre destinée à ceux parmi les jeunes auditeurs qui s'intéressent en particulier à la musique moderne et aux nouveaux médias. Le programme pour jeunes «Virus», lancé en novembre 1999, tente de répondre à ces attentes, en mettant notamment l'accent sur l'interactivité et la possibilité de consulter des contenus via Internet. Le programme est réalisé par une équipe composée à 90% de jeunes ayant l'âge du public-cible. Il peut être capté par le satellite, le câble, Internet et le DAB (Digital Audio Broadcasting).

Développement de l'offre online

La présence sur Internet est devenue une évidence aujourd'hui. Les attentes du public se sont accrues tant sur la forme que sur le fond. Aussi SR DRS a-t-elle créé une unité spéciale *drs.online*, qui sera mise en place au studio de Berne. La palette des émissions consultables sur la Toile, qui pour l'heure recouvre essentiellement les nouvelles, l'émission *Echo der Zeit* et divers journaux régionaux, sera progressivement élargie avec le concours des départements du programme.

SR DRS est en pleine croissance. D'où un grand nombre de projets qui, à leur tour, génèrent des retards dans les processus et des engorgements. Il faut impérativement veiller à réaliser les projets à un bon rythme, afin de libérer des forces pour d'autres innovations. La gestion doit être renforcée à tous les niveaux et la communication du management élargie, à l'interne comme à l'externe. L'aménagement d'une fonction de staff «Communication d'entreprise» a permis de créer les conditions pour ce faire. ■

SF DRS	
Charges	
en mios chf	383,2
Produits	
en mios chf	387,9
Personnel	
Total	1 847
Postes fixes	1 432
Cachettistes	415
Parts de marché	
Prime Time (18-23h)	42,2%
SF 1	35,6%
SF 2	6,6%
Prestations programme	
Total	11 569 h
Productions propres	3 293 h
Achats	3 127 h
Rediffusions	5 149 h

SR DRS	
Charges	
en mios chf	138,2
Produits	
en mios chf	138,1
Personnel	
Total	939
Postes fixes	720
Cachettistes	219
Parts de marché	
24 h	46,3%
DRS 1	36,1%
(y compris Musigwälle 531)	
DRS 2	1,8%
DRS 3	8,4%
Prestations programme	
Total	37 400 h
Productions propres	8 620 h
Achats	25 040 h
Rediffusions	3 740 h

En route pour les nouveaux médias

Après le résultat déficitaire de 1998, qui a montré que la réussite de TSR 2 impliquait des dépenses plus élevées que prévu, la TSR a poursuivi avec une énergie redoublée ses efforts de rationalisation qui, dans le cadre de la réforme AA, aboutissent à une économie annuelle de 15 millions sur les frais de fonctionnement, tout en encourageant la transversalité et la décentralisation des responsabilités.

Un nouveau contrôle de gestion a été mis en place, un nouvel outil de planification, LEGHO, est entré en fonction en fin d'année, permettant une gestion prévisionnelle des moyens et des hommes.

Des équipes mobilisées sur tous les fronts

Le Directoire RTSR et la Direction générale de SRG SSR idée suisse ont adopté un plan progressif, sur plusieurs années, de retour à l'équilibre financier, proposé par la TSR afin de pouvoir maintenir le niveau de ses prestations au public romand tout en serrant la vis de tous les budgets.

Le défi est d'autant plus difficile pour la TSR que la concurrence française se développe sans cesse et qu'il faudrait réagir par un enrichissement de l'offre, difficilement conciliable avec une campagne d'économies.

L'année 1999 a connu des événements d'actualité qui ont marqué l'opinion et qui ont mobilisé toutes les forces de nos équipes: guerre du Kosovo, avalanches dans notre pays, tour du monde en ballon de Bertrand Piccard ont jalonné l'année, qui s'est achevée par le passage à l'an 2000, avec 250 collaborateurs au travail pendant les 36 heures de direct d'une Saint-Sylvestre exceptionnelle.

Un événement culturel, la Fête des Vignerons 1999, a mobilisé la TSR tout l'été et au-delà: suite de documentaires sur la préparation et la signification de la Fête avant celle-ci, émissions

quotidiennes pendant l'événement, retransmissions en direct du couronnement, du cortège et du spectacle lui-même, soirée thématique sur Arte, film de fiction tourné pendant la Fête, plus de 20'000 cassettes vendues à ce jour, un engagement sans précédent a fait que la Fête a été vécue comme jamais par l'ensemble des Suisses romands.

Toute une série de premières

Dans le domaine politique, l'élection de deux conseillers fédéraux a donné l'occasion de présenter tous les candidats en direct sur le plateau de *Droit de Cité*, une première en Suisse romande. Autre première, le Centre électoral romand des élections fédérales qui a fourni aux candidats heureux et malheureux de tous les cantons romands une plate-forme que la présidente de la Confédération, Madame Ruth Dreifuss, a honoré de sa présence.

Dans le domaine de la fiction, *Premier de Cordée* a valu à la TSR des récompenses internationales et un succès populaire incontesté, tandis que *Charmants Voisins* inaugurait la série *Nous les Suisses*, effort conjoint de la TSR et de Focal pour susciter de nouveaux scénaristes, et qu'un nouveau sitcom helvétique, *Les Pique-Meurons*, connaissait la réussite.

L'année 1999 a aussi été marquée à la TSR par la création d'un groupe de projets professionnel, dont le premier objectif est la réalisation, pour l'été 2001, d'une unité digitale intégrée, Actu 2000, impliquant 350 collaborateurs.

Laboratoire de la révolution digitale pour l'ensemble de l'entreprise, test de nouveaux équipements, de nouveaux métiers et de nouvelles méthodes, Actu 2000 mobilise dès aujourd'hui des ressources importantes, en moyens et en hommes, afin de faire passer résolument la TSR à l'ère des nouveaux médias. ■

TSR	
Charges	
en mios chf	258,5
Produits	
en mios chf	253,5

Personnel	
Total	1 790
Postes fixes	1 063
Cachettistes	727

Parts de marché	
Prime Time (18-23h)	38,2%
TSR 1	33,2%
TSR 2	5,0%

Prestations programme	
Total	23 558 h
Productions propres	2 652 h
Achats	8 809 h
Rediffusions	12 097 h

” Io guardo sempre il Gran Premio di Formula 1 e di motociclismo sulla 2; al lavoro ascolto tutto il giorno Rete 3. “

Nabil Laurenza (16) Locarno, venditore

Une année de transition et de consolidation

Année de consolidation et de transition, elle le fut d'abord pour Gérald Sapey qui a quitté la RSR après sept ans à sa tête et à qui un hommage chaleureux a été rendu.

Les portes ouvertes de la RSR, en juin, marquent l'aboutissement du projet *Opera* accueillant les collaborateurs d'Espace 2 et de la production à Lausanne ainsi que la mise en service de l'outil de production numérique pour tous les programmes.

Plus de contacts avec le public

Ces portes ouvertes ont été l'occasion pour près de quinze mille auditeurs de découvrir les studios, les équipements, mais surtout de dialoguer avec les gens d'antenne. Vu le succès, l'administration a depuis lors mis en place des visites de l'entreprise qui constituent une réussite.

En matière d'offre programmatique, il faut relever le lancement sur «La Première» des émissions de service *On en parle* et *Mordicus*. Espace 2 produit désormais ses émissions avec les nouveaux outils numériques et a développé une offre culturelle large avec un concert chaque soir. Couleur 3, avec *Un nerf de famille*, s'est réorientée et s'est rapprochée de son public par diverses opérations extérieures «on tour». Option Musique poursuit sa conquête du public avec l'offre de chansons françaises. Quant à l'information, elle s'est diversifiée, avec une offre principale de journaux pour «La Première» et des bulletins spécifiques pour les chaînes musicales. L'information a assuré une opération de grande envergure dans toute la Suisse romande lors de la couverture des élections fédérales.

Le système de couverture de la «Fête des Vignerons» a sollicité l'engagement de tous les secteurs de l'entreprise durant l'été. La RSR a mis en œuvre lors de cet événement, durant six

semaines, une radio de service «Arlevin» qui a diffusé en partie Option Musique et reçu l'adhésion du public de la Riviera lémanique. Cette expérience, réalisée en collaboration avec Radio Chablais, a permis de tester de jeunes talents radiophoniques.

Durant cette même période, le centre de production de Genève a été assaini et il accueille de nombreux concerts et enregistrements à la salle Ansermet.

L'équipe de la commercialisation a réussi à augmenter les recettes du parrainage et à développer la boutique RSR. Dans le secteur archives, le label RSR s'est imposé avec la production de nombreux CD (*Fête des Vignerons*, *Figures croyantes*, pièces policières, Francis Poulenc notamment).

Améliorer et optimiser

La réussite de toutes ces opérations et l'enrichissement de l'offre ont pu être réalisés grâce à l'apport des différents départements logistiques – les finances, la production, la technique et les ressources humaines – qui ont su se mettre au service des programmes dans le cadre d'une structure d'organisation RSR qui a mis en avant le rapport client fournisseur.

La réorganisation mise en place en automne entend en effet privilégier les programmes et la communication interne et externe. Malgré le développement de la concurrence suisse et française, l'audience s'est dans l'ensemble stabilisée, mais reste encore en deçà des objectifs.

Sur le plan financier enfin, l'année 1999 boucle sur un résultat positif grâce à un contrôle rigoureux de la gestion et des dépenses, une progression réjouissante du parrainage et au report de plusieurs projets d'investissement. ■

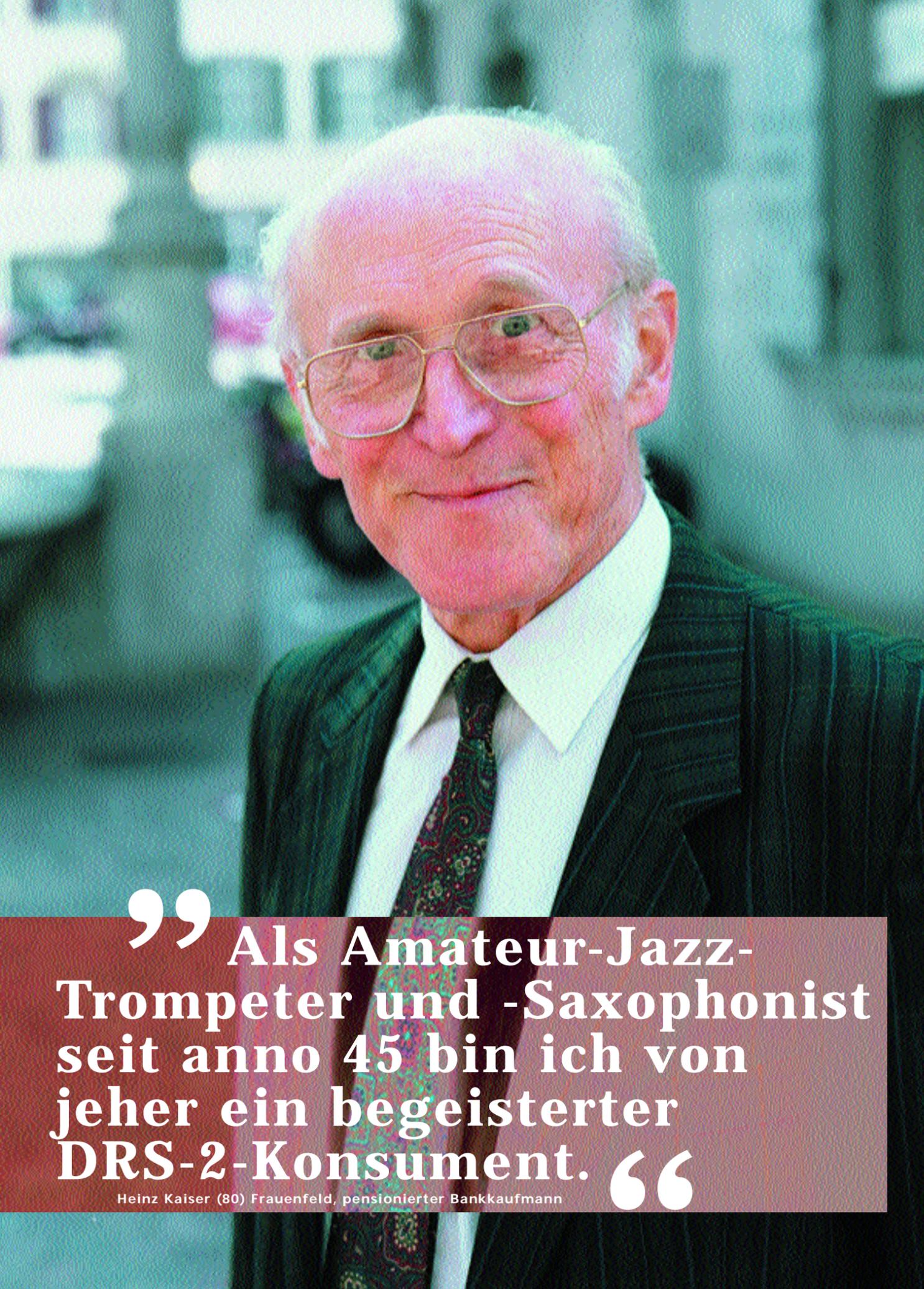
RSR	
Charges en mios chf	97,3
Produits en mios chf	99,1
Personnel	
Total	603
Postes fixes	488
Cachettistes	115
Parts de marché	
24 h	38,9%
La Première	27,5%
Option Musique	5,5%
Espace 2	1,7%
Couleur 3	4,2%
Prestations programme	
Total	40 597 h
Productions propres	9 722 h
Achats	21 703 h
Rediffusions	9 172 h



“Tagsüber höre ich ständig DRS 3. Was ich garantiert nie und nimmer schaue, ist der «Tatort» – der ist mir echt ein Gräuel.“

Anna-Maria Zinna (36) Bern, Hairstylisten

Radiotelevisione svizzera di lingua italiana



„ Als Amateur-Jazz-Trompeter und -Saxophonist seit anno 45 bin ich von jeher ein begeisterter DRS-2-Konsument. “

Heinz Kaiser (80) Frauenfeld, pensionierter Bankkaufmann

A lors que plusieurs instances de l'entreprise ont élaboré des projets de réforme structurelle, l'organisation institutionnelle a procédé à trois nominations: Remigio Ratti a été nommé à la tête de RTSI, Dino Balestra prend en charge la direction de TSI et Jacky Marti celle de RSI. Une commission nationale d'experts composée de représentants des différentes UE (Pierrenrico Tagliabue, directeur RH, pour RTSI) a jeté les bases d'une nouvelle CCT.

RTSI prend congé de Marco Blaser

1999 a également vu la mise en application de la planification détaillée des trois projets stratégiques arrêtés avec la direction SRG SSR idée suisse: ouverture de bureaux de correspondants à Milan, mise en place d'une rédaction Internet et splitting de Rete 1 pour desservir le public italophone au nord des Alpes.

Autre trait marquant de l'exercice sous revue: la mise au point par la «task force», créée à cet effet et placée sous la houlette de Paolo Rimoldi, d'une nouvelle identité visuelle pour TSI. Le résultat est remarquable.

S'il est un autre événement que l'on ne saurait passer sous silence, c'est le départ de Marco Blaser qui, après 44 ans de bons et loyaux services dans l'entreprise, vient de prendre sa retraite. En signe de reconnaissance, RTSI a

Un millénaire qui s'achève sur une note joyeuse

produit un coffret multimédia tiré en 100 exemplaires numérotés, destiné aux amis et admirateurs de Marco Blaser.

Des prestations qui séduisent

En matière d'audience, l'exercice peut être considéré comme positif: les deux chaînes TV enregistrent en prime time une part de marché de près de 40%, alors que les trois chaînes radio dépassent les 71% prévus, en dépit de l'offre pléthorique des stations concurrentes.

En ce qui concerne les programmes, plusieurs prestations méritent d'être citées: hormis les émissions électorales, il convient d'évoquer notamment la retransmission par toutes les chaînes SRG SSR de l'élection de Miss Suisse, en direct du Palais des congrès de Lugano.

A noter également la série *Giubileo 2000*, le reportage signé TSI à l'occasion de l'anniversaire de Borromini, les innombrables reportages d'informations d'une qualité remarquable, la production de films de fiction, la couverture des événements sportifs de l'année, tant régionaux que nationaux et internationaux.

Enfin, le passage au nouveau millénaire a été célébré comme il se devait: une centaine de collaborateurs du service public ont offert à plusieurs milliers d'auditeurs une production hors du commun: *2000 in punto*. ■

TSI	
Charges en mio chf	162,8

Produits en mio chf	164,4
----------------------------	--------------

Personnel	
Total	825
Postes fixes	745
Cachettistes	80

Parts de marché	
Prime Time (18-23h)	39,7%
TSI 1	34,0%
TSI 2	5,7%

Prestations programme	
Total	12 860 h
Productions propres	2 301 h
Achats	7 880 h
Rediffusions	2 679 h

RSI	
Charges en mio chf	60,8

Produits en mio chf	61,2
----------------------------	-------------

Personnel	
Total	354
Postes fixes	305
Cachettistes	49

Parts de marché	
24 h	71,6%
Rete 1	54,9%
Rete 2	1,4%
Rete 3	15,3%

Prestations programme	
Total	26 298 h
Productions propres	8 006 h
Achats	16 776 h
Rediffusions	1 516 h

Radio e Televisiun Rumantscha

De nouveaux temps forts et un public plus nombreux

Au cours de l'exercice sous revue, la Radio Rumantsch et la Televisiun Rumantscha ont élargi leur offre de programmes: en radio, l'accent a été mis sur la musique et les programmes d'accompagnement. L'émission principale d'information est désormais diffusée à midi (et non plus en avant-soirée). En télévision, un changement majeur a eu lieu avec la diffusion 5 fois par semaine de Telesguard, à 18h45 sur SF 1. Les résultats ne se sont pas fait attendre: ainsi, Telesguard enregistre de meilleurs résultats qu'en 1998; quant au sondage téléphonique sur l'audience radio en 1999, il confirme une nette progression de la Radio Rumantsch. L'augmentation significative du taux de pénétration et un public fidèle en hausse de 5% ne font que corroborer les excellents résultats enregistrés auprès d'un public qui se compose avant tout d'auditeurs bilingues. La mission de la Radio Rumantsch n'est-elle pas d'insuffler un sentiment de cohésion dans un canton fortement morcelé au plan linguistique et de servir de lien avec la diaspora rhéto-romane de Suisse alémanique?

En diffusant ses programmes sur SF 1, la Televisiun Rumantscha touche un public quatre fois plus important que l'on ne compte actuellement de Rhéto-Romans! Une manière de renforcer, chaque jour, la position de la plus petite région linguistique de Suisse. Enfin, il est à noter que la jeune équipe des collaborateurs de RTR (moyenne d'âge: 40 ans) enregistre aujourd'hui de meilleurs résultats auprès des jeunes. La défense et la promotion de la quatrième langue nationale sont donc entre les mains de la jeune génération! ■

TvR	
Charges	
en mios chf	5,3

Produits	
en mios chf	5,6

Personnel	
Total	67
Postes fixes	58
Cachettistes	9

Prestations programme	
Total	60h
Productions propres	38h
Achats	5h
Rediffusions	17h

RR	
Charges	
en mios chf	9,9

Produits	
en mios chf	9,8

Personnel	
Total	19
Postes fixes	7
Cachettistes	12

Prestations programme	
Total	4 905h
Productions propres	1 729h
Achats	2 984h
Rediffusions	192h

“ Je regarde toutes les émissions «A bon entendeur» et de temps en temps «Zig Zag café»; au boulot on écoute toute la journée Couleur 3. ”

Chimène Rittner (19) Sion, apprentie

Innovative, fructueuse et multimédia

Radio Suisse Internationale aura vécu un exercice 1999 innovatif et fructueux, au cours duquel elle s'est développée en entreprise multimédia offrant aux Suisses du pays et de l'étranger ainsi qu'aux étrangers s'intéressant à notre pays des actualités et informations de haute qualité sur la situation en Suisse via Internet, la radio et la TV. Le caractère multimédia n'est nulle part aussi marqué que sur la nouvelle plate-forme d'actualités et d'informations proposée par le World Wide Web à l'adresse: www.swissinfo.org.

L'ensemble des organes de SRI et de la maison mère SRG SSR idée suisse ont approuvé en 1999 la réorientation stratégique de SRI comme partie intégrante du concept global appliqué à la présence internationale de SRG SSR idée suisse.

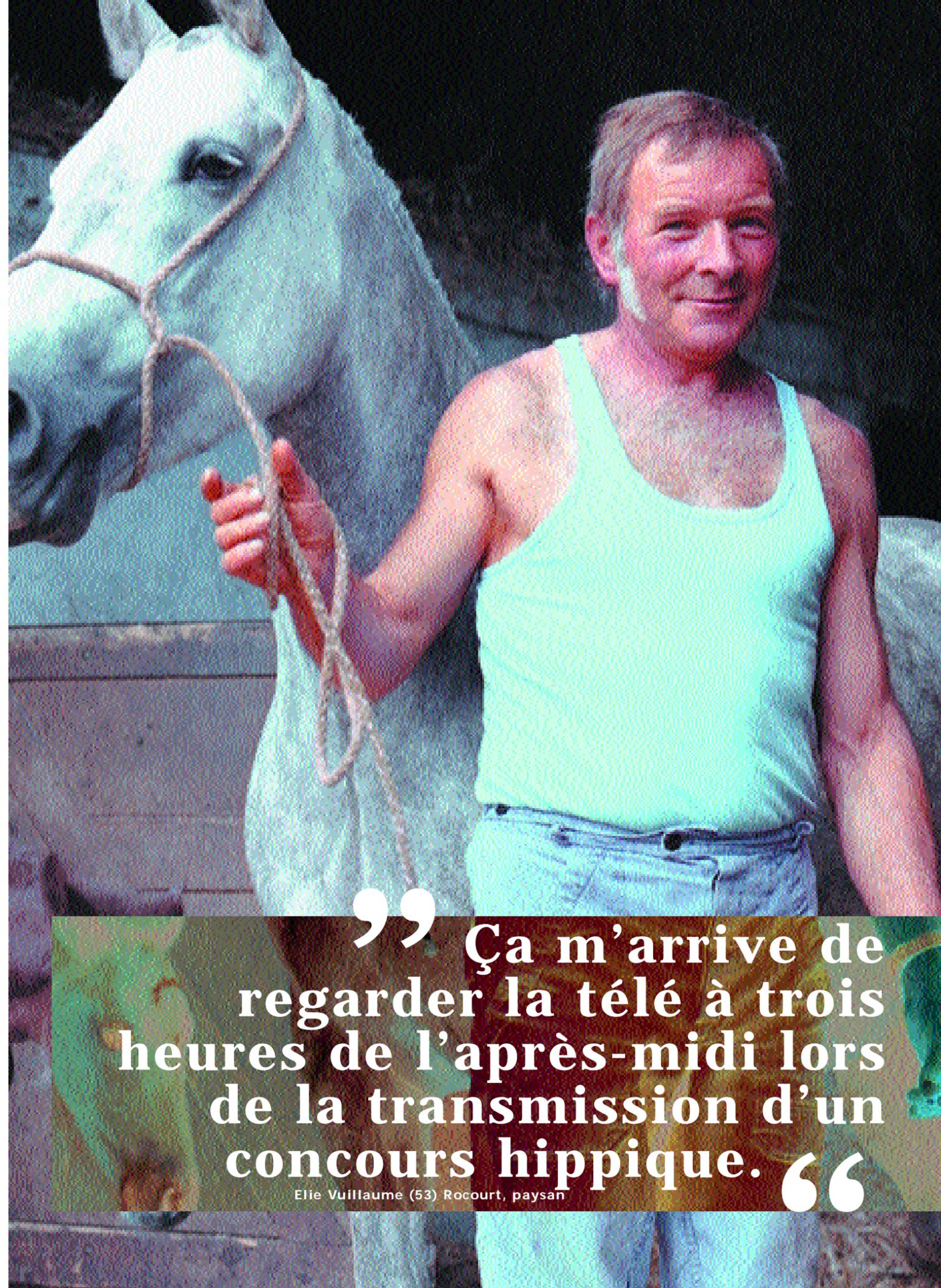
En constatant que SRI fait un usage efficace des 20 millions de francs annuels de subventions fédérales, le Conseil fédéral a confirmé mi décembre la voie adoptée par SRI. Le gouvernement salue la présence accrue de SRI sur Internet et la mise en valeur de la collaboration

internationale en télévision. Il souhaite que SRI continue, jusqu'à nouvel avis, à diffuser ses programmes radio sur les ondes courtes.

En relation avec la stratégie Internet de SRI, la coopération avec les autres unités d'entreprise de SRG SSR idée suisse a été renforcée. Ainsi, il est désormais possible de consulter sur un même site le Téléjournal, le Tagesschau, Telesguard et bientôt aussi le Telegiornale (www.swissinfo.org), ce qui correspond tout à fait à l'idée suisse et à sa mise en oeuvre au sein du groupe de service public SRG SSR.

Par ailleurs, 1999 a vu dans le secteur Web la reconduction et l'approfondissement de la collaboration avec les partenaires «historiques» de SRI, savoir le Secrétariat des Suisses de l'étranger, Suisse Tourisme, l'OSEC, Pro Helvetia et la Commission de coordination pour la présence de la Suisse à l'étranger. ■

SRI	
Charges	
en mois chf	44,9
y compris Swiss Satellite Radio	
Produits	
en mois chf	45,4
y compris Swiss Satellite Radio	
Personnel	
Total	190
Postes fixes	149
Cachettistes	41
Prestations programme	
Total	69 985 h
Swiss Satellite Radio	26 280 h



” Ça m'arrive de regarder la télé à trois heures de l'après-midi lors de la transmission d'un concours hippique. ”

Elie Vuillaume (53) Rocourt, paysan

Baptême de l'air réussi

Si 1998 était encore une année test, 1999 est le premier exercice au cours duquel Media Services enregistre l'intégralité de ses revenus par le biais de la facturation directe des prestations fournies aux clients. Il en résulte un bénéfice net de 4,6 millions de francs suisses. Le regroupement des 13 centres de service dans les domaines Recherche, Production des programmes, Réception des programmes, Technique et informatique, Gestion d'entreprise et Management Services s'est avéré positif du point de vue du marketing et de la satisfaction des clients. Lors de son assemblée annuelle, la Shared Services Ltd, une organisation internationale de sociétés de management, a décerné à Media Services le prix de la «facturation interne des prestations la plus performante». L'exercice 1999 a été marqué par l'innovation et l'élargissement des activités MSC.

Nouveaux produits, nouveaux services

L'un des temps forts de l'année a été la décision prise par la Direction générale d'introduire définitivement le système de mesure de l'audience «Radiocontrol» mis au point par le Service de la recherche SRG SSR. Cette petite merveille n'est ni plus ni moins qu'une montre high-tech dotée d'un dispositif de mesure électronique de la consommation radio. Quant au panel du Telecontrol, il a été augmenté de 100 foyers. Du côté de la distribution des programmes, Media Services s'est vu confier l'assurance qualité qui relevait auparavant de Swisscom. Il a donc fallu

créer un service central de contrôle de l'exploitation et mettre en service un véhicule de mesure dédié à la surveillance de la distribution terrestre des programmes. Autres grands succès de l'année: l'arrivée de la radio numérique terrestre (DAB) dans une bonne partie du pays, le nombre des abonnés à la carte Sat-Access en constante progression (+ 30'000). Technical Operations a poursuivi la modernisation des liaisons de transmission, raccordé de nouveaux stades au réseau d'images et amélioré les possibilités de réception et d'émission des infrastructures satellites.

Ouverture aux tiers

Réorganisé en site de production géré comme un centre de profit, le centre de services Radio/TV du Palais fédéral a, pour la première fois, mis son infrastructure à la disposition de tiers: unités d'entreprise de SRG SSR, Confédération, radios et TV commerciales. A la faveur d'un contrat signé avec les services du Parlement, le nouveau centre de production est le «housebroadcaster» officiel du Palais fédéral. Le CS Technical Operations a, lui aussi, conquis de nouveaux clients qui se servent du réseau d'images de SRG SSR pour retransmettre leurs reportages, ce qui se traduit par un meilleur taux d'utilisation de l'infrastructure en place. Enfin, il est à noter que le Service linguistique (Management Services) a entamé une collaboration fructueuse avec des partenaires externes, Swisscom et la Confédération notamment. ■

Cap maintenu en 1999 également

La Business Unit Sport (BUS) est l'unité de coordination des activités sportives des différentes unités d'entreprise pour tout ce qui touche le programme, la communication et les transactions commerciales. Les temps forts de l'exercice 1999 ont été les suivants:

Acquisition des droits sportifs

La stratégie de négociations élaborée par SRG SSR – meilleure répartition des risques entre les parties contractuelles, contrats à long terme, prise en compte accrue des frais de production et autres coûts techniques –, ainsi que la mise en application systématique des priorités du programme, ont porté leurs fruits, puisqu'il a été possible d'éviter une hausse plus forte des frais de licence afférents à l'acquisition des droits sportifs.

Le portefeuille BUS comprend actuellement 70 contrats passés avec divers organisateurs et agences spécialisées dans la gestion des droits sportifs. Il s'agit notamment de contrats cadres et individuels, nationaux ou internationaux, signés pour un an ou plusieurs années, ainsi que de contrats cadres conclus avec l'UER. En 1999, la BUS s'est par ailleurs consacrée au suivi des contrats sportifs en cours, elle a également reconduit et conclu de nombreux contrats.

Grandes opérations

Deux grands événements resteront dans les annales sportives 1999: les championnats du monde de ski alpin (Vail) et le Congrès olympique de Séoul.

SRG SSR était évidemment de la partie, avec des collaborateurs des deux médias, toutes régions confondues, afin de proposer au public suisse une couverture complète des deux événements. Les compétitions de ski se sont déroulées pendant le prime time européen, ce qui a exigé des rédactions sportives et du programme des efforts particuliers. Et pour la première fois,

les UE ont pu retransmettre et organiser des interviews en direct de l'aire d'arrivée, grâce aux liaisons satellites SRG SSR.

C'est en juin que le CIO s'est réuni en congrès à Séoul pour le tirage au sort de la ville organisatrice des Jeux olympiques d'hiver de 2006. Les chances étaient très grandes que cet honneur revienne à Sion; raison pour laquelle SRG SSR, partenaire du Comité de candidature «Sion 2006», avait dépêché force journalistes et moyens de production en Corée-du-Sud. Or, Sion a dû céder la place à Turin (Italie) qui organisera donc les JO d'hiver de 2006.

1999 a été également marqué par la participation active de la BUS à diverses associations internationales et comités UER, les objectifs étant de consolider, voire d'étendre la place de l'Eurovision, et partant de SRG SSR, sur le marché international, de renforcer la collaboration, de se préparer aux défis des nouveaux médias, de définir des formats de production pour les grands contrats et d'améliorer les conditions de production.

Communication sportive

L'essentiel des efforts ont porté sur Sion 2006.

Coordination des programmes

De nombreuses retransmissions en direct ont fortement sollicité la coordination des programmes.

Les exigences des services du programme ne cessent d'augmenter, ce qui rend le travail le jour même de la retransmission toujours plus complexe.

Les contacts réguliers avec les instances sportives (football et hockey notamment) sont très coûteux en temps et énergie; enfin, les discussions et séances de coordination avec les représentants des trois régions constituent l'une des activités principales de la BUS. ■

MSC	
Charges	
en mios chf	309,1
Produits	
en mios chf	318,6
Personnel	
Total	281
Postes fixes	242
Cachettistes	39

BUS	
Charges	
en mios chf	60,7
Produits	
en mios chf	62,2
Personnel	
Total	7
Postes fixes	7



” Sans la série «Top Models» il me manquerait quelque chose, mais je regarde aussi «Lüthi & Blanc» et le Téléjournal. “

André Richard (68) Diesse, retraité

Un partenaire commercial de poids

L'exercice 1999 a surtout été marqué par l'arrivée en Suisse alémanique de nouvelles chaînes, suisses et étrangères (RTL/PRO7, TV3, Swizz, etc.), ce qui n'a pas manqué d'accroître la concurrence et partant, de dynamiser les activités TV. Le chiffre d'affaires réalisé avec la publicité télévisée est en hausse de 16,4%, en raison notamment de l'offre plus large, mais aussi de la bonne santé de l'économie suisse.

Une embellie qui s'est évidemment répercutée positivement sur publisuisse puisqu'elle boucle l'exercice 1999 sur un résultat record de CHF 307,7 millions (net), soit 34,9 millions de plus qu'en 1998 (+12,8%). 273 millions (+14,4%) ont été reversés à SRG SSR idée suisse.

Au cœur de l'économie publicitaire

Cet excellent résultat est la preuve de la bonne tenue des programmes SRG SSR et des offres et prestations de service de publisuisse sur le marché de la publicité en Suisse. Il convient à cet égard de rendre hommage à André Hofer qui, après avoir été 20 ans à la tête des activités de publisuisse, s'est retiré à la fin de 1999. Ingrid Deltenre, nommée par le conseil d'administration pour lui succéder, a pris ses fonctions le 1er janvier 2000; c'est elle qui conduira publisuisse dans le nouveau millénaire.

La confiance n'est cependant pas acquise une fois pour toutes; ainsi, les records doivent-ils inciter non seulement à maintenir le niveau des prestations, mais encore à l'améliorer.

Quelques mesures ont donc été prises en 1999, notamment la réorganisation des ventes, condition sine qua non de l'augmentation des recettes sur un marché où la concurrence est toujours plus grande. Aujourd'hui, le processus de vente, depuis la recherche des clients jusqu'au lancement des campagnes publicitaires, en passant par la planification, relève d'une seule et même équipe de professionnels de la vente. Le client communique en outre toujours avec le même interlocuteur, pendant toutes les phases du processus.

Parallèlement à cette réorganisation, le siège principal des ventes a été déplacé à Zurich et les équipes de Berne, Genève et Lugano ont vu leurs effectifs renforcés. Les tâches de coordination entre publisuisse et les professionnels du programme des différentes unités d'entreprise sont l'affaire des «product managers», au nombre de quatre actuellement.

En lançant «mediaoptimizer», publisuisse a introduit sur le marché suisse un logiciel de planification sans pareil des campagnes publicitaires à la télévision. Ce système électronique (pronostics, planification et optimisation) est un produit signé publisuisse, mis au point en étroite collaboration avec des représentants du secteur de la publicité.

publisuisse est aujourd'hui un partenaire commercial de poids, tant pour les annonceurs que pour SRG SSR idée suisse. ■

Publisuisse	
Charges	
en mios chf	29,1
Produits	
en mios chf	308,1
Personnel	
Total	80
Postes fixes	79
Cachettistes	1
Heures de publicité	
Total	1 402 h
Annonces	
Total	523
Produits vantés	
Total	1 131

De nouvelles structures à l'aube du 3^{ème} millénaire

Au cours de l'exercice sous revue, Publica Data SA a connu certains changements structurels et, au début de l'été, une stratégie d'ouverture aux utilisateurs commerciaux de données a vu le jour. Aujourd'hui mise en application, cette stratégie entend accorder un droit d'intervention plus grand aux utilisateurs. Raison pour laquelle la User-Commission, instaurée dès la création de Publica Data, a fait l'objet d'une restructuration.

Nouvelles têtes

Chargée de représenter toutes les catégories d'utilisateurs des données de la recherche sur les médias, la User-Commission s'est vu attribuer une nouvelle structure et un statut. Ce dernier lui accorde le droit de désigner deux représentants - un pour le secteur TV et un pour les annonceurs - chargés de siéger au conseil d'administration de Publica Data. Ces nominations

doivent être ensuite avalisées par l'assemblée générale de Publica Data. Ont été nommés le 2 novembre MM. P. C. Meier (Initiative Media Western) et Klaus Kappeler (IP Multimedia Schweiz AG). Quant à Silvio Studer, chef de Media Services SRG SSR, il avait déjà été nommé président du conseil d'administration à la fin du mois de mai. Deux comités d'experts, subordonnés à la User-Commission, ont vu le jour: le sous-groupe TV, et le sous-groupe radio.

Dans le secteur de la recherche TV, Publica Data a travaillé en 1999 pour 9 chaînes régionales-linguistiques (toutes en Suisse alémanique) et 10 chaînes régionales. Le travail consiste à recenser et traiter les données en vue de leur évaluation pour la planification médias. L'étude sur les radios privées repose sur 42 stations privées. Font également partie des clients Publica Data de nombreuses agences de médias et des annonceurs. ■

Charges en mios chf	3,9
Produits en mios chf	4,1
Personnel Total	8
Postes fixes	8

Une position incontestée sur le marché

Filiale à 100% de SRG SSR idée suisse, Telvetia détient une participation de 49% au capital de la Società europea di doppiaggio ed edizione S.p.a. (S.E.D.E.), société milanaise chargée de la synchronisation de films, ainsi que 20% du capital de Virage S.à.r.l. (Lyon) qui assure la diffusion de Couleur 3 dans la région Rhône-Alpes. Elle possède également un terrain avec entrepôt près de Genève et dispose d'un portefeuille de titres.

La S.E.D.E. est parvenue à s'affirmer sur le marché et enregistre des résultats constants par rapport à ceux des exercices précédents. Le nombre des partenaires à Virage a été réduit, ce qui a permis d'en améliorer la gestion; les divergences avec le CSA français subsistent néanmoins. La TSR n'ayant plus besoin de l'entrepôt sis près de Genève, un nouveau locataire a été trouvé. La bonne année boursière s'est répercutée favorablement sur le résultat de l'entreprise. ■

Telvetia Charges en mios chf	0,2
Produits en mios chf	0,6

Swiss TXT - l'information quotidienne en tout lieu, à tout moment

L'une des compétences-clés de Swiss TXT est la production de contenus sur l'actualité de dernière minute en plusieurs langues, destinés à de multiples supports d'information.

Les services du télétexte, mais aussi le sous-titrage et les contenus élaborés à partir de dépêches ou autres supports texte, remportent un succès considérable. A une époque où la demande d'information mobile et individuelle

est toujours plus grande, Swiss TXT compte parmi les pionniers des fournisseurs de contenus. Des contrats d'exclusivité avec certains partenaires lui ont permis de renforcer sa position sur le marché.

Les informations Swiss TXT sont accessibles à tout moment via le télétexte, Internet, les services Pager, SMS et WAP. ■

Swiss TXT Charges en mios chf	18,6
Produits en mios chf	18,9
Personnel Total	186
Postes fixes	113
Cachettistes	73

Parts de marché TXT	
Moyenne	57,7%
Deutsche Schweiz	60,2%
Suisse romande	65,9%
Svizzera italiana	46,9%

Prestations programme	
Pages TXT/jour	80 000
Rédactions	4 000

La voie est la bonne

Lors de sa séance annuelle ordinaire du 29 juin 1999, le Conseil central (CC), organe suprême de SRG SSR idée suisse, a examiné les affaires statutaires (approbation du rapport de gestion et des comptes, décharge du comité, etc.). Le 25 novembre, il a consacré une séance extra muros (à Lucerne) à la situation générale de SRG SSR et à son positionnement dans l'optique de la révision de la loi fédérale sur la radiotélévision (LRTV). Cette réunion a également servi de cadre à la remise du «Prix Suisse» et a permis aux participants d'assister à la première de quatre compositions suisses qui avaient été commandées par SRG SSR et Pro Helvetia.

Un programme chargé

Le Comité du Conseil central (CCC), qui joue le rôle de conseil d'administration à l'échelon national, s'est réuni huit fois durant l'exercice sous revue. A l'occasion d'un séminaire, il a mis au point le document intitulé «Révision LRTV, postulats et positions de SRG SSR idée suisse».

En sus des objets récurrents, le CCC a notamment traité en 1999 les affaires suivantes: préavis dans le cadre des procédures de consultation touchant une révision du droit des médias dans la Constitution fédérale et la révision de la loi sur le cinéma; approbation de la privatisation du centre de production de SF DRS; mesures consécutives à l'approbation (partielle) par le Conseil fédéral de la demande d'adaptation de la redevance et mise en vigueur d'un nouveau modèle d'allocation des ressources; approbation de la stratégie fonctionnelle «Distribution»; approbation de la réorientation stratégique de Radio Suisse Internationale (SRI) et nomination de Nicolas Lombard à la direction de cette unité d'entreprise.

Le CCC s'est d'autre part penché à fond sur les négociations touchant une nouvelle conven-

tion collective de travail (CCT). Il s'est fait informer en continu et le 15 décembre, a adopté une plate-forme issue des négociations, permettant la prorogation temporaire de la CCT en vigueur. La nouvelle politique des cadres de SRG SSR mise au point hors CCT a elle aussi recueilli son approbation.

Démissions...

La fin de l'année 1999 a vu la démission du conseiller aux Etats Ernst Leuenberger, vice-président de SRG SSR, et de l'ex-conseiller national Mario Grassi, président de SRI. Leurs inestimables mérites ont été loués lors de la séance d'automne du CC. Au travers de nombreuses années dans les organes régionaux et nationaux, ils ont tous deux marqué l'entreprise de leur empreinte et favorisé son développement, en défendant tout aussi efficacement les intérêts du service public au Parlement fédéral.

...et nouvelles nominations

Le 23 décembre 1999, le Conseil fédéral a nommé Renzo Respini, ancien conseiller d'Etat et conseiller aux Etats du Canton du Tessin, à la succession de Mario Grassi et le 16 février 2000, Mme Elisabeth Veya, secrétaire générale de la Fondation «Science et Cité», pour remplacer Ernst Leuenberger. Les nouveaux vice-présidents ont pour nom Max Friedli et Claudio Generali.

En automne 1999, le président de SRG SSR, Eric Lehmann, a été nommé à la direction de RTK Kosovo. Le mandat en question, de durée limitée, prévoit la reconstruction de la radiotélévision à la faveur d'un projet de l'Organisation pour la sécurité et la collaboration en Europe (OSCE), soutenu également par la Confédération et par l'Union européenne de radiotélévision UER-EBU. ■

„Das «Echo der Zeit» gehört zu meinem Tag, und auf der Suche nach klassischer Musik verweile ich oft und gerne bei DRS 2.“

Karin Knauer (41) Basel, Ethnologin

11. 01. 99

En renouvelant le contrat signé avec la Fédération suisse de ski (FSS), SRG SSR s'assure les droits universels de toutes les compétitions de ski organisées en Suisse.

26 - 31. 01. 99

Remise pour la seconde fois consécutive du prix du cinéma suisse dans le cadre des Journées cinématographiques de Soleure. Le prix du meilleur long métrage revient à «F. est un salaud» de Marcel Gisler; dans la série documentaire, le jury a récompensé «Die Regierung» de Christian Davi, tandis que «Pastry, Pain and Politics» de Stina Wehrenfels a été élu meilleur court-métrage.

La télévision alémanique SF DRS et l'Association suisse des producteurs de films se mettent d'accord pour assurer une production continue de téléfilms réalisés et produits en Suisse.

12. 02. 99

Afin de promouvoir la compréhension entre les communautés linguistiques et culturelles de Suisse, SRG SSR lance un deuxième lot de programmes interrégionaux.

16. 02. 99

La Radio- und Fernsehgenossenschaft Zurich fête ses 75 ans d'existence. C'est aussi en 1924 qu'avait été mis en service le premier émetteur suisse dédié à la radiophonie.

17. 02. 99

Approuvant l'extension de la concession, le Conseil fédéral donne son feu vert à SRG SSR pour la mise en place d'un nouveau réseau d'émetteurs destiné à la radio numérique DAB (Digital Audio Broadcasting) et le lancement d'une station radio pour les jeunes.

Les premiers programmes diffusés en DAB arriveront en octobre dans la région de Berne-Soleure; suivront les agglomérations, puis les axes de circulation Nord-Sud et Est-Ouest; quant au reste de la Suisse, il sera desservi dès 2003.

Première station entièrement numérique, la radio des jeunes Virus, signée Radio DRS, sera lancée sur les ondes en novembre.

23. 02. 99

Radio Suisse Internationale (SRI) exploite un deuxième canal numérique qui a pour vocation de couvrir le continent africain avec un programme francophone diffusé en continu.

06. 03. 99

A l'occasion du Prix Walo 1999, l'émission de jazz Apéro (DRS2) remporte le premier prix dans la catégorie médias.

26. 03. 99

La Société suisse de radiodiffusion et télévision SSR change d'identité visuelle pour s'appeler SRG SSR idée suisse. Idée suisse ne s'applique plus uniquement à quelques programmes isolés, mais devient le label de qualité du service public SRG SSR dans son ensemble.

30. 03. 99

SRG SSR idée suisse, la Chaîne du Bonheur et les principales oeuvres suisses d'entraide signent une charte de solidarité. SRG SSR reconnaît ainsi la Chaîne du Bonheur comme son partenaire exclusif dans le secteur humanitaire et réaffirme sa volonté d'encourager la solidarité.

Le Conseil de fondation de la Chaîne du Bonheur nomme Felix Bollmann directeur de la fondation.

07 / 08. 04. 99

Le Prix Suisse, décerné aux meilleures productions radio SRG SSR de l'année, est attribué à la Radio svizzera di lingua italiana (RSI) pour «Huntsville, Texas» de Roberto Antonini et Perry Tièche (Rete 1) dans la catégorie «documentaires» et «Il bis di Paganini» de Roberto Corrent et Giuseppe Clericetti (Rete 2) dans la catégorie «musique».

19 - 25. 04. 99

Nyon célèbre un triple anniversaire: 30ème édition du festival international du film documentaire, 5ème édition de ce même festival sous la bannière «Visions du réel», 30 ans de «Temps Présent», le magazine d'information de la Télévision Suisse Romande (TSR), réputé pour son sérieux journalistique. Un accord entre le festival et la TSR entend renforcer la diffusion de films documentaires sur la TSR.

22 - 27. 04. 99

Parmi les 104 productions (de 34 pays) en lice, le jury de la 39ème Rose d'Or de Montreux décerne la Rose d'Or à une production de la BBC «The League of Gentlemen»; la rubrique «Ventil» de SF DRS obtient quant à elle une mention spéciale.

26. 04. 99

Le Comité du Conseil central (CCC) nomme Nicolas Lombard nouveau directeur de SRI, en lui confiant un mandat limité dans le temps.

28. 04. 99

Le Conseil fédéral décide d'accorder à SRG SSR, à partir du 1er janvier 2000, une augmentation des redevances de réception radio et TV de 5,3%. Bien qu'ayant demandé le double, SRG SSR se félicite de cette décision qu'elle considère comme un credo en son service public; certains projets devront être néanmoins réexaminés.

03. 05. 99

SF DRS et Presse TV lancent, à titre d'essai, la chaîne «SF info» qui diffusera dans le grand Zurich des émissions d'information en continu.

04. 05. 99

Le Conseil régional de la Società cooperativa per la radiotelevisione nella Svizzera italiana (CORSI) nomme Remigio Ratti nouveau directeur de la Radiotelevisione svizzera di lingua italiana (RTSI). Dino Balestra, ancien directeur des programmes TV, est désigné directeur de la télévision TSI; quant à l'ancien chef de Rete 1, Jacky Marti, il est nommé à la tête de la radio RSI.

05 - 07. 05. 99

Le Comité de direction (CD) décide que «swissinfo», la plate-forme Internet de news et d'informations de SRG SSR, doit devenir une nouvelle activité-clé du service public.

06. 05. 99

SRI annonce la création du «Prix suisse radios du Sud», dont l'objectif est d'encourager la production radio dans les pays du Sud et la compréhension des questions de développement.

27. 05. 99

Le CCC décide la séparation des comptes radio et télévision et approuve un nouveau modèle d'attribution des moyens qui autorise une plus grande transparence et présente diverses améliorations.

23. 06. 99

Le Conseil fédéral modifie l'Ordonnance sur la radio et la télévision; les nouvelles dispositions entrent en vigueur le 1er août 1999.

Le directoire du Conseil régional DRS nomme Adrian Marthaler au poste de directeur des programmes SF DRS.

29. 06. 99

Le Conseil central (CC) approuve le rapport de gestion 1998 de SRG SSR idée suisse comprenant le compte-rendu annuel des activités, les comptes SRG SSR et ceux du groupe.

En 1998, SRG SSR enregistre des charges d'exploitation de 1382,7 millions de francs (1997: 1150 millions) et un produit d'exploitation de 1378,7 millions (1997: 1161 millions); les comptes bouclent par conséquent sur un léger résultat négatif de -3,4 millions (1997: -21,7 millions).

19. 07. 99

Le Conseil d'administration de publisuisse nomme Ingrid Deltenre directrice de la société à compter du 1er janvier 2000.

09. 08. 99

Armin Walpen, directeur général SRG SSR, et les représentants des associations cinématographiques signent le Pacte de l'audiovisuel 2000 qui soutient la réalisation de films suisses et leur diffusion sur les chaînes TV de SRG SSR. La contribution annuelle de SRG SSR passe à 16,5 millions (+ 7,2 millions de francs).

23. 08. 99

Extension du programme de la Televisiun Rumantscha: le magazine d'information Telesguard (6 minutes) sera désormais diffusé cinq fois par semaine, et non plus trois.

11. 09. 99

La Chaîne du Bonheur reçoit le Prix 1999 de la Société internationale des droits de l'homme, section suisse.

14. 09. 99

Le Comité du Conseil central

- approuve la réorientation stratégique de SRI qui porte essentiellement sur la mise en place d'une offre en ligne, la suppression progressive des émissions radio et des ondes courtes;

- donne son feu vert à la création du productioncenter tv de Zurich (tpc) qui aura le statut, à compter du 1er janvier 2000, d'une société par actions;

- approuve la nouvelle stratégie de distribution de SRG SSR;

- adopte le préavis de SRG SSR dans la procédure de consultation touchant une révision du droit des médias dans la Constitution fédérale.

20. 09. 99

Dans le cadre de la régionalisation, SR DRS diffusera désormais 4 journaux régionaux additionnels, en plus des 4 déjà existants.

01. 10. 99

Eric Lehmann prend la direction de la chaîne de télévision créée au Kosovo par l'Union européenne de radio-télévision (UER). Il conserve cependant son poste de président de SRG SSR.

14. 10. 99

SRG SSR accueille favorablement le projet de révision de la loi sur le cinéma dont l'objectif est d'améliorer les synergies entre les mesures d'encouragement émanant du secteur public et du privé.

28. 10. 99

La prolongation du contrat TV entre SRG SSR et IMG Suisse permet à SRG SSR d'acquiescer les droits suisses de retransmission du Tour de Suisse jusqu'en 2002.

08. 11. 99

SRG SSR idée suisse et la Confédération signent un contrat aux termes duquel le Palais fédéral met à la disposition de SRG SSR les locaux nécessaires aux studios; SRG SSR s'engage en contre-partie à produire les signaux son et image pour la diffusion en direct des débats des Chambres fédérales.

11. 11. 99

Le Conseil du public DRS nomme Elvira Jäger nouvelle présidente.

23. 11. 99

La CORSI nomme Edi Salmina chef de Rete 1 et Giorgio Thoeni chef de Rete 3. SRG SSR décide de supprimer, dès la fin de l'année, ses prestations pour le Liechtenstein.

26. 11. 99

En collaboration avec l'Agence télégraphique suisse (ATS), SRI lance une offre de nouvelles à destination des récepteurs mobiles.

02 / 03. 12. 99

Le Comité de direction donne son feu vert à l'introduction en l'an 2000 du Radiocontrol, un dispositif de mesure électronique de l'audience radio.

Le Radiocontrol reçoit le prix du «Technologiestandort Schweiz».

14. 12. 99

Le CCC approuve la plate-forme négociée avec les associations du personnel en vue d'une nouvelle convention collective de travail; il donne son aval au prolongement de l'actuelle CCT pour un semestre.

22. 12. 99

Le Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication charge Billag SA d'encaisser pendant 7 ans de plus les redevances de réception radio et télévision.

23. 12. 99

Le Conseil fédéral nomme Renzo Respini président du Comité SRI.

SRG SSR idée suisse

Société suisse de radiodiffusion et télévision

Fondée le 24 février 1931 sous le nom de Société suisse de radiodiffusion, la Société suisse de radiodiffusion et télévision, identifiée aujourd'hui par le logo SRG SSR idée suisse, est l'entreprise nationale suisse de radio-télévision. Elle a pour mission de fournir à la population le service de base en matière de programmes de radio et de télévision. Cette desserte de base comprend l'information, la culture, la formation, le divertissement, le sport et les services. Les programmes de SRG SSR s'adressent à tous et doivent pouvoir être captés par tous. L'objectif premier de la stratégie de programme est la sauvegarde et le renforcement de l'identité suisse. La société SRG SSR est une association de droit privé. Ses organes à l'échelon national sont:

- le Conseil central,
- le Comité du Conseil central,
- le directeur général,
- l'organe de révision.

Les membres de SRG SSR sont les sociétés régionales qui, en Suisse romande et en Suisse alémanique, sont à leur tour subdivisées en sociétés membres. Nous avons ainsi:

- la Société de radio-télévision suisse romande (RTSR),
- la Radio- und Fernsehgesellschaft der deutschen und der rätoromanischen Schweiz (RDSR),
- la Società cooperativa per la radio-televisione nella Svizzera italiana (CORSI),
- la Cuminanza rumantscha radio e televisiun (CRR).

Comme à l'échelon national, il existe dans chaque région linguistique des organes d'entreprise, en l'occurrence les conseils régionaux et leurs comités.

Les organes à l'usage du public sont le Conseil du public et l'organe de médiation (élu par le Conseil du public).

Dans sa structure d'entreprise, SRG SSR s'inspire du droit des sociétés anonymes et est constituée sur le modèle du holding. L'organisation opérationnelle de SRG SSR compte sept unités d'entreprise (UE):

- Schweizer Fernsehen der deutschen und der rätoromanischen Schweiz (SF DRS),
- Schweizer Radio der deutschen und der rätoromanischen Schweiz (SR DRS),
- Télévision Suisse Romande (TSR),
- Radio Suisse Romande (RSR),
- Radiotelevisione svizzera di lingua italiana (RTSI),
- Radio e Televisiun Rumantscha (RTR),
- Radio Suisse Internationale (SRI).

Le holding SRG SSR qui comprend également les filiales publisuisse, SWISS TXT SA et Publica Data SA, est dirigé par un Comité de direction composé du directeur général et des directeurs des unités d'entreprise:

- Armin Walpen, directeur général,
- Peter Schellenberg, *directeur SF DRS*,
- Andreas Blum, *directeur SR DRS* (jusqu'au 30.9.99),
- Walter Rüegg, *directeur SR DRS* (depuis le 1.10.99),
- Guillaume Chenevière, *directeur TSR*,
- Gérald Sapey, *directeur RSR* (jusqu'au 31.7.99)
- Gérard Tschopp, *directeur RSR* (depuis le 1.8.99)
- Marco Blaser, *directeur RTSI* (jusqu'au 31.12.99)
- Remigio Ratti, *directeur RTSI* (depuis le 1.1.2000)
- Chasper Stupan, *directeur RTR*,
- Nicolas Lombard, *directeur SRI* (déf. depuis le 1.5.99)

Le Comité de direction et le directeur général sont secondés par la Direction générale. Media Services et la Business Unit Sport travaillent pour l'entreprise dans son ensemble.

SRG SSR idée suisse a son siège à Berne.

” Regelmässig? Am liebsten? Ja, etwas: Mario Torriani von DRS 3 ist mein ständiger Sonntag-nachmittagbegleiter. “

Mario Flückiger (34) Visp, Geschäftsführer

Organes SRG SSR idée suisse

Conseil central

Le Conseil central est l'organe suprême de la société de droit privé qu'est SRG SSR. Il est dirigé par le président de SRG SSR.

Le Conseil central exerce avant tout des fonctions de contrôle: il approuve le rapport de gestion, les comptes annuels et le bilan, promulgue le règlement de gestion et se prononce sur les requêtes à l'autorité relatives à la concession et aux redevances. Il nomme au maximum deux membres de ses rangs au Comité, si celui-ci le demande. Il nomme également le directeur général (sous réserve de l'approbation du Conseil fédéral) et l'organe de révision. Le Conseil fédéral nomme le président du Conseil central, ainsi que quatre autres membres. Les sociétés régionales délèguent d'office leur président respectif ainsi que huit autres personnes. Le Conseil central enfin coopte quatre membres supplémentaires.

Nommés par le Conseil fédéral:

- Eric Lehmann, *président*
- Ernst Leuenberger, *vice-président* (jusqu'au 31. 12. 99)
- Mario Grassi, *vice-président* (jusqu'au 31. 12. 99)
- Max Friedli, *vice-président* (depuis le 1. 1. 2000)
- Marie-Hélène Miauton
- Renzo Respini (depuis le 1. 1. 2000)
- Elisabeth Veya (depuis le 1. 1. 2000)

Nommés par les sociétés régionales Radio- und Fernsehgesellschaft der deutschen und der rätoromanischen Schweiz:

- Roland Eberle
- Hans Fünfschilling
- Franz Hostettler
- Walter Joos
- Gerhard Oswald
- Fritz Schneider

Société de radio-télévision suisse romande:

- Jean Cavadini
- Hubert Droz
- Martine Brunschwig Graf

Società cooperativa per la radiotelevisione nella Svizzera italiana:

- Francesca Gemnetti
- Claudio Generali *vice-président* (depuis le 1. 1. 2000)

Cuminanza rumantscha radio e televisiun:

- Luregn Mathias Caveltz

Membres cooptés:

- Trix Heberlein-Ruff
- Kathrin Matter
- Marc F. Naville
- Johanna Schneiter-Britt

Représentants du personnel:

(avec voix consultative)

- Heinrich von Grünigen, *Association des cadres (ADC)*
- Markus Weidmann, *Syndicat suisse des mass-media (SSM)*
- Yvette Rielle, *Fédération des employés de la radio et de la télévision suisses (FERTS)*

Comité du Conseil central

Le Comité du Conseil central est le conseil d'administration de SRG SSR idée suisse. Il assure la gestion des affaires, prépare les objets à soumettre au Conseil central et exécute les décisions de ce dernier. Il surveille les responsables de la gestion de SRG SSR et soutient le directeur général en matière de développement et de réalisation des stratégies d'entreprise. Le Comité est dirigé par le président de SRG SSR. Le président du Comité de Radio Suisse Internationale et les présidents des quatre sociétés régionales appartiennent d'office au Comité du Conseil central. Le Conseil fédéral désigne trois membres, dont le président du Conseil central et le président du Comité SRI. Le directeur général participe aux séances du Conseil et du Comité avec droit de proposition et voix consultative. L'administration est assurée par le Secrétariat général.

- Eric Lehmann, *président*
- Ernst Leuenberger, *vice-président* (jusqu'au 31. 12. 99)
- Mario Grassi, *vice-président* (jusqu'au 31. 12. 99)
- Max Friedli, *vice-président* (depuis le 1. 1. 2000)
- Claudio Generali, *vice-président* (depuis le 1. 1. 2000)
- Jean Cavadini
- Luregn Mathias Caveltz
- Trix Heberlein-Ruff
- Renzo Respini (depuis le 1. 1. 2000)
- Fritz Schneide
- Elisabeth Veya (depuis le 1. 1. 2000)

Directeur général:

- Armin Walpen

Secrétaire général:

- Beat Durrer

Organe de révision:

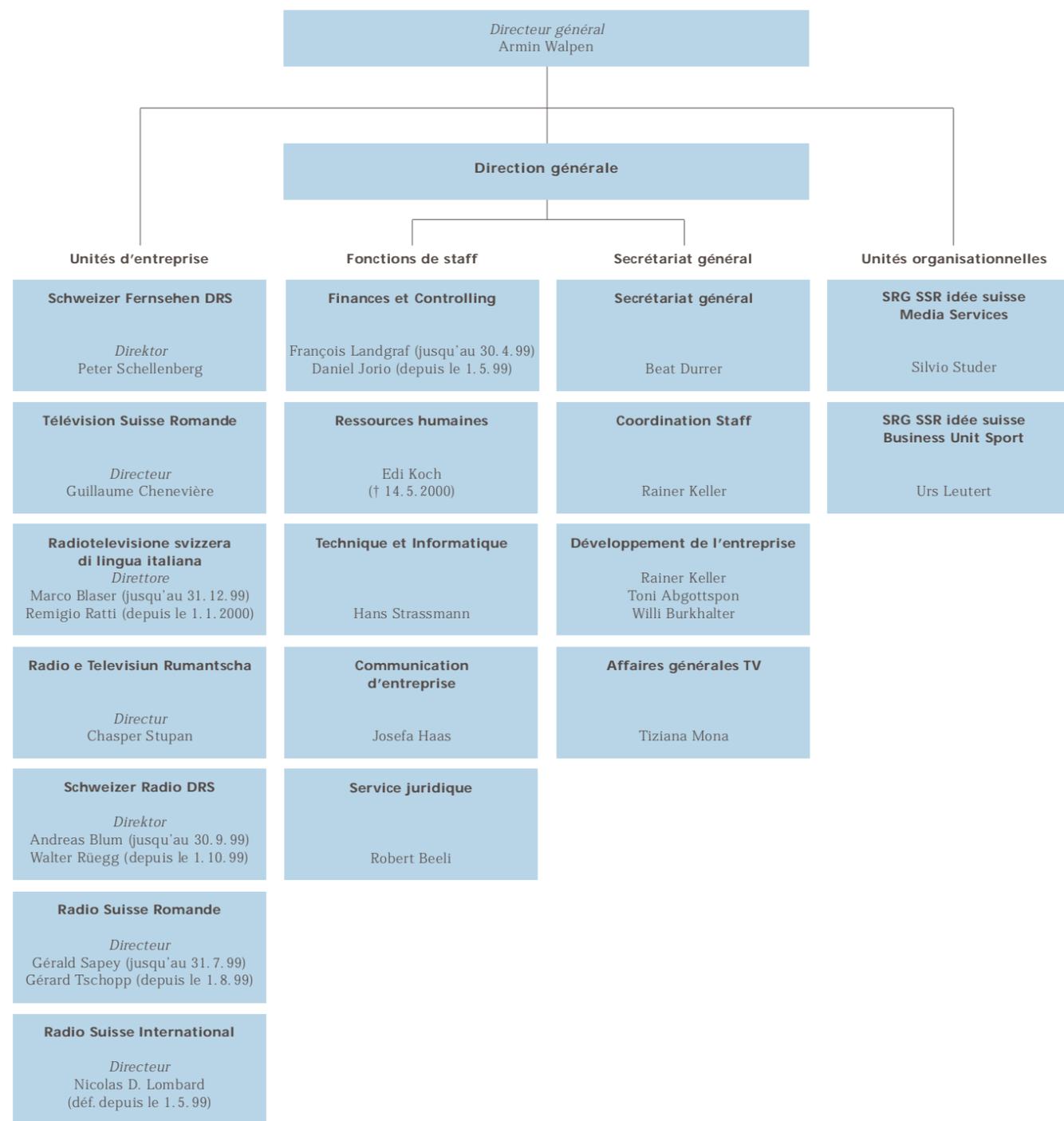
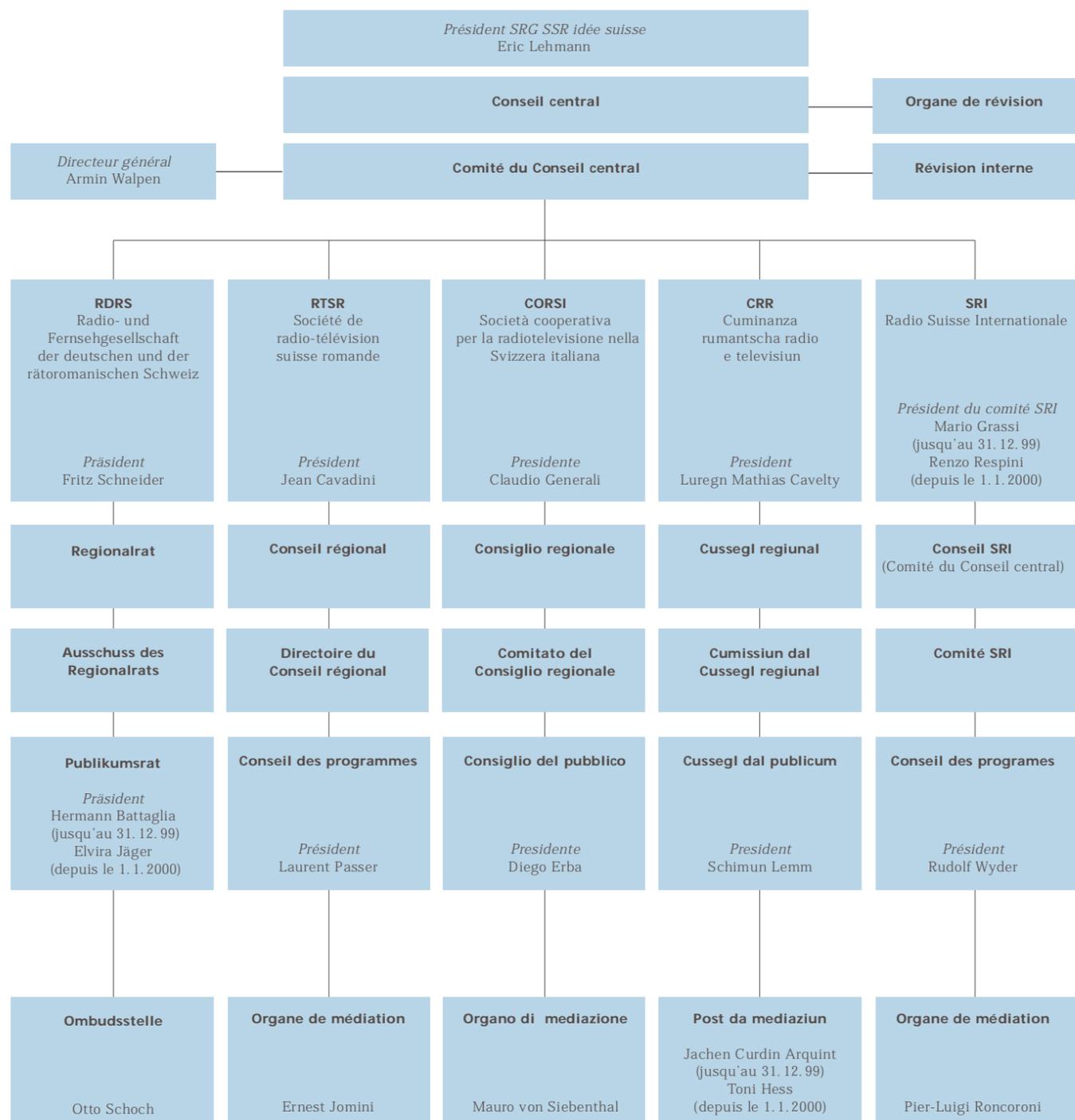
- KPMG Fides Peat

Révision interne:

- Beat Häring

„ Ich höre sehr wenig Radio; gelegentlich mal das «Echo der Zeit» beim Kochen einer scharfen Thai-Nudelsuppe. “

Gabriele Rérat (40) Zürich, Künstlerin



Les directeurs des unités d'entreprise sont membres du Comité de direction de SRG SSR idée suisse



” Le plus cool sont les émissions «Verso» et «Temps présent» sur la TSR. Au boulot, je mets Couleur 3 bien sûr. “

Pierre-Alain Yerly (39) Etoy, tapissier-décorateur

**Société suisse de
radiodiffusion et télévision**
**Comptes annuels
et comptes du groupe
1999**

	1999		1998	
Résultat d'entreprise <i>en francs</i>	4 329 162		-23 598 191	
Produits d'exploitation <i>en francs</i>	1 409 195 272		1 375 167 273	
Charges d'exploitation <i>en francs</i>	1 406 437 923		1 398 059 416	
Entrées de fonds liées à l'exploitation <i>en francs</i>	59 825 859		165 626 052	
Investissements en immobilisations <i>en francs</i>	88 001 987		89 436 647	
Effectifs <i>postes à plein temps</i>	5 020		4 908	
Postes fixes	4 714		4 585	
Postes honoraires	306		323	
Redevances de réception pour ménages privés (<i>en francs par an, TVA comprise</i>)	409		409	
Radio	161		161	
Télévision	248		248	
Radio: volume de diffusion des quatre régions <i>en heures</i>	100%	109 201	100%	102 330
Productions propres	26%	28 077	27%	27 548
Productions de tiers	61%	66 197	63%	64 269
Reprises	13%	14 927	10%	10 513
Télévision: volume de diffusion des quatre régions <i>en heures</i>	100%	47 449	100%	47 471
Productions propres	17%	8 276	17%	8 302
Productions de tiers	41%	19 204	44%	20 820
Reprises	42%	19 969	39%	18 349

	Commentaire	1999		1998	
		en francs	en %	en francs	en %
Redevances de réception télévision	2.1	603 779 236	42,8	609 704 870	44,3
Redevances de réception radio	2.1	392 943 305	27,9	397 948 792	28,9
Recettes commerciales	2.2	338 386 556	24,0	296 249 746	21,6
Autres recettes	2.3	74 489 448	5,3	70 250 257	5,1
Diminution sur recettes		-403 273	0	1 013 608	0,1
Produits d'exploitation		1 409 195 272	100	1 375 167 273	100
Charges de personnel	2.4	631 200 612	44,8	625 958 759	45,5
Charges programme et production	2.5	554 736 685	39,4	581 474 501	42,3
Autres charges	2.6	158 282 289	11,2	137 718 396	10,0
Amortissements	2.7	62 218 337	4,4	52 907 760	3,8
Charges d'exploitation		1 406 437 923	99,8	1 398 059 416	101,6
Résultat d'exploitation		2 757 349	0,2	-22 892 143	-1,6
Résultat d'exploitation	2.8	1 571 813	0,1	-706 048	-0,1
Résultat d'entreprise		4 329 162	0,3	-23 598 191	-1,7

	Commentaire	31. 12. 1999		31. 12. 1998	
		en francs	en %	en francs	en %
Liquidités et actifs facilement réalisables		112 192 573	10,1	143 227 287	13,1
Papiers-valeurs et autres placements à court terme		5 000 000	0,5	0	0
Créances sur livraisons et prestations	3.1	134 696 869	12,2	116 116 867	10,7
Autres créances vis-à-vis de tiers		3 840 433	0,3	18 045 866	1,7
Actifs transitoires	3.2	24 123 553	2,2	4 029 507	0,4
Stocks	3.3	99 767 944	9,0	104 955 987	9,6
Actifs circulants		379 621 372	34,3	386 375 514	35,5
Immobilisations corporelles	3.4	658 512 515	59,4	635 858 263	58,3
Placements financiers	3.5	69 811 999	6,3	67 877 359	6,2
Actifs immobilisés		728 324 514	65,7	703 735 622	64,5
Actifs		1 107 945 886	100	1 090 111 136	100
Engagements résultant de livraisons et prestations	3.6	111 706 728	10,1	108 368 582	9,9
Autres engagements	3.7	31 441 150	2,8	30 370 548	2,8
Passifs transitoires	3.8	28 977 844	2,6	51 839 333	4,8
Fonds étrangers à court terme		172 125 722	15,5	190 578 463	17,5
Engagements financiers	3.9	29 000 000	2,6	29 000 000	2,7
Provisions	3.10	339 643 287	30,7	307 684 958	28,2
Fonds étrangers à long terme		368 643 287	33,3	336 684 958	30,9
Fonds étrangers		540 769 009	48,8	527 263 421	48,4
Réserve générale		183 000 000	16,5	183 000 000	16,8
Réserve bénéfiques		379 847 715	34,3	403 445 906	37,0
Résultat d'entreprise		4 329 162	0,4	-23 598 191	-2,2
Fonds propres	3.11	567 176 877	51,2	562 847 715	51,6
Passifs		1 107 945 886	100	1 090 111 136	100

en francs	Commentaire	1999	1998
Résultat d'entreprise		4 329 162	-23 598 191
Amortissements	2.7 / 3.4	62 218 337	52 907 760
Constitution de provisions (net)	3.10	31 958 329	9 044 560
Décompte avances sur immobilisations	3.4	1 720 670	2 097 821
Autres charges et produits sans effet sur les fonds		2 332 674	2 564 010
Augmentation/diminution papiers-valeurs et autres placements à court terme		-5 000 000	1 656 800
Augmentation/diminution créances		-4 374 569	47 367 095
Augmentation/diminution actifs de régularisation		-20 094 046	208 936
Augmentation/diminution stocks		5 188 043	12 988 368
Augmentation/diminution engagements à court terme		4 408 748	28 883 894
Augmentation/diminution passifs de régularisation		-22 861 489	31 504 999
Entrées de fonds liées à l'exploitation		59 825 859	165 626 052
Acquisition d'immobilisations		-88 001 987	-89 436 647
Vente d'immobilisations		338 662	269 779
Acquisition de placements et octroi de prêts		-3 271 613	-58 715 395
Vente de placements et remboursement de prêts		74 365	62 732 954
Entrées de fonds liées aux opérations d'investissement		-90 860 573	-85 149 309
Free Cashflow		-31 034 714	80 476 743
Remboursement d'emprunts à long terme		0	-60 000 000
Emprunts à long terme		0	9 000 000
Sorties de fonds liées aux opérations de financement		0	-51 000 000
Modification des fonds		-31 034 714	29 476 743
Liquidités et fonds assimilés à des liquidités au 1. 1.		143 227 287	113 750 544
Liquidités et fonds assimilés à des liquidités au 31. 12.		112 192 573	143 227 287

1. Principes d'activation et d'évaluation

Généralités

Les comptes annuels SRG SSR idée suisse (SRG SSR) sont établis en conformité avec les recommandations relatives à la présentation des comptes (RPC). Les normes en question sont appliquées pour la première fois à l'exercice sous revue. Afin d'assurer la comparabilité avec l'exercice précédent, les bilans arrêtés au 1. 1. 1998 et 31. 12. 1998 de même que le compte de résultat 1998 ont eux aussi été établis rétroactivement d'après les nouvelles normes.

Le principe appliqué est celui du prix d'acquisition ou de production, fondé sur le principe de l'évaluation individuelle des actifs et passifs.

La comptabilité est tenue en monnaie nationale. A la clôture du bilan, les créances et dettes en devises étrangères sont évaluées au cours moyen du dernier mois. S'applique le cours moyen publié. La méthode de conversion choisie est conforme aux principes d'évaluation des comptes du groupe. Les écarts de conversion provenant de transactions en devises étrangères sont pris en considération dans le compte de résultat.

Liquidités et fonds assimilés à des liquidités

Les liquidités englobent la caisse, les comptes postaux et avoirs bancaires. Les fonds assimilés à des liquidités comprennent les placements et dépôts à vue dont l'échéance ne dépasse pas 90 jours. L'évaluation intervient à la valeur nominale.

Papiers-valeurs et autres placements à court terme

Les papiers-valeurs sont évalués au cours de la bourse valable à la clôture du bilan. Les placements dont l'échéance dépasse 90 jours sont eux aussi activés à cette rubrique et évalués à la valeur nominale.

Comptes clients

Les comptes clients sont affichés à la valeur nominale, après déduction des ajustements de valeur. Une fois déduits les ajustements individuels, un ajustement de valeur forfaitaire de 2% est calculé sur le total au titre du risque général lié aux créances douteuses et au crédit.

Stocks

Les stocks sont activés à la valeur d'acquisition ou de production, mais au maximum à la valeur nette réalisable. Ils englobent essentiellement les réserves de programmes TV (productions propres et productions de tiers, y compris droits cinématographiques) ainsi que les marchandises.

Les productions propres sont activées au prix de fabrication, leur valeur faisant par mesure de précaution l'objet d'un ajustement forfaitaire de 50%. Les productions de tiers sont soumises à une évaluation individuelle.

Immobilisations

Les immobilisations sont évaluées à la valeur d'acquisition, déduction faite des amortissements nécessaires. Les achats jusqu'à 5000 francs et le mobilier ne sont pas inscrits au bilan, mais directement imputés au compte de résultat. Outre les stocks d'inventaire proprement dits, les actifs immobilisés comprennent aussi les avances aux fournisseurs.

Les amortissements sont effectués linéairement sur la période d'utilisation estimée, soit:

Bâtiments	10 à 50 ans
Moyens de production	5 à 10 ans
Informatique	3 à 5 ans
Autres immobilisations	5 à 10 ans

Les terrains ne sont pas amortis.

Placements financiers

Les placements financiers à long terme recouvrent les participations, les prêts et autres placements.

Les participations inférieures à 20% sont activées au prix d'acquisition, compte tenu d'éventuels ajustements liés à des pertes de valeur durables. Les participations entre 20% et 50% sont évaluées selon la méthode de l'équité et portées au bilan. Les participations entre 50% et 100% sont activées au prix d'acquisition, déduction faite d'éventuels ajustements liés à des pertes de valeur durables, et entièrement intégrées aux comptes du groupe.

Les prêts et autres placements financiers sont activés à la valeur nominale, compte tenu d'éventuels ajustements de valeur au titre du risque de solvabilité.

Comptes de régularisation

Les actifs et passifs inscrits à ces comptes servent uniquement à régulariser les écritures (produits et charges) entre deux périodes comptables.

Provisions

La constitution de provisions n'intervient qu'à concurrence des engagements existant réellement au moment de la clôture du bilan et qui sont connus lors de l'établissement des comptes annuels.

Institution de prévoyance

L'évaluation des obligations et charges au titre de la prévoyance intervient selon les normes RPC 16 et IAS 19. Pour plus de détails, se référer aux comptes 1999 du groupe.

Informations complémentaires

Nous renvoyons à ce sujet aux comptes 1999 du groupe.

2. Commentaire du compte de résultats

Par rapport à 1998, les charges d'exploitation de SRG SSR n'accusent qu'une légère hausse de 0,6%, pour s'inscrire à 1406,4 millions de francs. L'augmentation de 2,5% des produits d'exploitation (1409,2 millions de francs, contre 1375,2 millions en 1998) repose sur une évolution sensible

des recettes commerciales, qui a pu compenser la baisse des recettes encaissées au titre de la redevance de réception. L'année sous revue boucle sur un résultat d'entreprise positif de 4,3 millions de francs (1998: -23,6 millions).

2.1 Redevances de réception

<i>en francs</i>	1999	1998
Redevances de réception télévision	603 779 236	609 704 870
Redevances de réception radio	392 943 305	397 948 792
Total	996 722 541	1 007 653 662

Les redevances de réception affichent une diminution de 10,9 millions de francs ou 1,1% par rapport à 1998, ce qui s'explique par le recul du nombre des concessionnaires des deux médias.

Pour couvrir le risque de perte sur ces créances, un ajustement de

valeur de l'ordre de 15,0 millions de francs a été entrepris à la charge du compte de résultat 1999. Le total des ajustements effectués à ce titre se monte à 26,3 millions de francs à la clôture du bilan. Les recettes issues de la redevance sont comptabilisées en valeur nette.

Nombre de concessionnaires

<i>en mille</i>	1999	1998
Concessionnaires I	2 659	2 691
Concessionnaires II	65	68
Total radio	2 724	2 759
Concessionnaires I	2 602	2 626
Concessionnaires II	21	22
Total télévision	2 623	2 648

En moyenne, 98% des concessionnaires appartiennent à la catégorie I (ménages privés) et 2% à la catégorie II (hôpitaux, hôtels, grandes surfaces etc.). Les deux catégories enregistrent un recul par rapport à 1998.

2.2 Recettes commerciales

<i>en francs</i>	1999	1998
Publicité	273 214 358	238 762 698
Sponsoring	34 520 290	28 728 359
Recettes du programme	30 651 908	28 758 689
Total	338 386 556	296 249 746

L'année 1999 a apporté de nombreux changements sur le marché TV suisse – en particulier en région alémanique (fenêtre publicitaire Kabel 1, fenêtre programmatique suisse RTL/Pro 7, TV3). En dépit de cette concurrence accrue, les recettes publicitaires de SRG SSR ont pu être augmentées durant l'exercice sous revue.

Cette réjouissante évolution est due à l'exploitation fructueuse du mar-

ché par Publisuisse SA ainsi qu'à une conjoncture favorable portée par une demande solide du côté des consommateurs.

L'évolution des recettes du sponsoring (+20,2%) et du programme (commercialisation d'émissions) contribue elle aussi au résultat positif enregistré au plan des recettes commerciales.

2.3 Autres recettes

<i>en francs</i>	1999	1998
Contributions	20 973 452	31 421 100
Recettes sur prestations	42 287 774	27 056 438
Recettes diverses	11 228 222	11 772 719
Total	74 489 448	70 250 257

Parmi les contributions, le poste principal est celui de la subvention accordée par la Confédération à Radio suisse internationale (19,0 millions de francs, contre 19,6 millions de francs en 1998). L'indemnité de 10,0 millions de francs octroyée en 1998 par la Confédération en raison du passage au nouveau système d'encaissement, n'a pas encore été renouvelée pour 1999.

La collaboration accrue avec des partenaires européens dans le domaine de la coproduction ainsi que l'évolution positive des mandats de production délivrés par des tiers, débouchent sur une hausse des recettes sur prestations de l'ordre de 15,2 millions de francs par rapport à 1998.

2.4 Charges de personnel

<i>en francs</i>	1999	1998
Salaires	461 043 117	450 189 685
Honoraires	28 316 270	28 372 942
Allocations	31 708 435	31 126 392
Prestations sociales	79 746 941	90 678 138
Autres frais de personnel	30 385 849	25 591 602
Total	631 200 612	625 958 759

Une politique conséquente en matière de personnel a permis de limiter la hausse des frais de personnel au strict minimum par rapport à 1998 (+0,8%). L'essentiel des changements à la rubrique des salaires est dû à l'extension de l'offre de programmes (radio des jeunes Virus par exemple), à l'étoffement des actualités sportives ainsi qu'aux projets dans le secteur Internet (rédactions en ligne), les autres frais de personnel étant pour leur

part grevés plus lourdement par des frais de restructuration. La diminution des charges sociales s'explique par une baisse des dépenses consenties au titre de la prévoyance, calculées selon les normes RPC 16 et IAS 19. Pour plus de détails sur les frais de prévoyance, nous renvoyons aux explications figurant dans les comptes 1999 du groupe.

3. Commentaire du bilan

2.5 Charges de programme et de production

<i>en francs</i>	1999	1998
Indemnisation artistes et auteurs	70 703 962	67 748 698
Droits d'auteur	85 997 350	96 359 620
Productions de tiers et commandes	186 583 862	193 364 996
Location de liaisons et de lignes	192 261 917	207 791 651
Autres	10 872 404	13 002 952
Changement des stocks de programmes	8 317 190	3 206 584
Total	554 736 685	581 474 501

Les charges en question comprennent l'ensemble des dépenses consenties en relation directe avec la réalisation et la diffusion des programmes. La baisse marquante de -26,7 millions de francs s'explique pour l'essentiel par l'absence en 1999 des grands événements sportifs qui avaient jalonné

l'année 1998 (JO d'hiver à Nagano ou encore Mondiaux de football en France) ainsi que par une diminution des frais de distribution des programmes.

2.6 Autres charges d'exploitation

<i>en francs</i>	1999	1998
Entretien et remplacement	58 786 118	54 914 612
Frais administratifs, publicité	42 139 791	35 923 234
Communication et logistique	16 082 609	16 563 635
Autres	41 273 771	30 316 915
Total	158 282 289	137 718 396

La hausse de 20,6 millions de francs ou 14,9% par rapport à 1998 s'explique essentiellement par l'accroissement des dépenses au titre de la publicité

et de la promotion des programmes et des émissions ainsi que par un élargissement de la recherche sur le public radio/TV.

2.7 Amortissements

<i>en francs</i>	1999	1998
Amortissements sur immobilisations	62 218 337	52 907 760

La hausse de 9,3 millions de francs (17,6%) enregistrée par rapport à 1998 est due pour l'essentiel à un surcroît d'investissements dans les secteurs de la production et des immeubles nécessitant de gros amortissements

ainsi qu'à l'augmentation du stock des immobilisations corporelles soumises à amortissement.

2.8 Résultat financier

<i>en francs</i>	1999	1998
Produits financiers	5 735 048	6 252 435
Frais financiers	-4 163 235	-6 958 483
Total	1 571 813	-706 048

Le résultat financier 1999 affiche un bénéfice de 1,6 million de francs. L'amélioration par rapport à 1998 se chiffre à 2,3 millions de francs. Le service des intérêts et les gains sur cours forment l'essentiel des produits

financiers, alors que les frais financiers se composent principalement des intérêts dus et des pertes sur cours.

La somme du bilan augmente de 1,6% ou 17,8 millions de francs par rapport à l'exercice précédent. Alors que les actifs circulants diminuent de 6,8 millions de francs (1,7%), les actifs immobilisés font apparaître une hausse de 24,6 millions de francs (3,5%) essentiellement imputable à l'augmentation des immobilisations corporelles de 22,7 millions de francs.

Les actifs immobilisés se montent comme en 1998 à deux tiers environ du total du bilan. L'intensité de placement est de 65,7% (contre 64,5% en 1998).

Les fonds propres couvrent les actifs immobilisés (couverture des actifs immobilisés I) à raison de 77,9% (80,0%). La prise en compte additionnelle des fonds étrangers à long terme fait apparaître une couverture des actifs

immobilisés II de 128,5% (127,8%). Les fonds étrangers à court terme diminuent de 18,5 millions (9,7%) par rapport à 1998. L'exercice sous revue fait ainsi apparaître un current ratio (actifs circulants en pour cent des fonds étrangers à court terme) de 220,5% (contre 202,7% une année plus tôt).

La hausse des fonds étrangers à long terme est essentiellement imputable à l'évolution des provisions de 32,0 millions de francs ou 9,5%.

Le degré d'autofinancement (fonds propres en pour cent du total du bilan) ne se modifie que légèrement par rapport à l'exercice précédent (-0,4%), pour s'inscrire à 51,2% en 1999.

3.1 Créances résultant de livraisons et prestations

<i>en francs</i>	31. 12. 1999	31. 12. 1998
Tiers	81 740 615	66 288 151
Corrections de valeur tiers	-28 673 400	-14 778 705
Sociétés du groupe	83 173 196	65 813 649
Corrections de valeur sociétés du groupe	-1 661 149	-1 262 000
Sociétés apparentées	117 607	55 772
Total	134 696 869	116 116 867

Parmi les créances vis-à-vis de tiers, la part des redevances radio/TV impayées s'élève à 68% (encaissement par Billag AG); quant aux créances vis-à-vis des sociétés du groupe, elles interviennent à raison de 98% vis-à-

vis de Publisuisse SA (publicité TV). Les créances ont toutes fait l'objet des corrections de valeur exigées par les directives en vigueur.

3.2 Compte de régularisation des actifs

On notera à cette rubrique la régularisation des charges de prévoyance pour un montant de 13,4 millions de francs.

3.3 Stocks

<i>en francs</i>	31. 12. 1999	31. 12. 1998
Stocks de programmes	112 256 039	117 413 970
Stocks de marchandises	741 700	555 168
Ajustements de valeur	-13 229 795	-13 013 151
Total	99 767 944	104 955 987

Les stocks de programmes se décomposent en 12% de productions propres et 88% de productions de tiers.

3.4 Immobilisations corporelles

<i>en francs</i>								
	Terrains	Bâtiments	Paiements anticipés	Immeubles en construction	Moyens de production	Informatique	Autres immo-bilisations	Total
Valeurs d'acquisition								
Solde au 1. 1. 1999	10 446 242	502 821 549	1 887 315	42 718 696	470 330 137	57 360 004	45 159 934	1 130 723 877
Entrées	0	15 911 400	0	16 934 972	39 645 324	10 690 764	4 819 527	88 001 987
Sorties	0	-439 291	0	-1 007 648	-23 578 300	-4 033 890	-1 871 893	-30 931 022
Transferts	0	37 920 185	-1 720 670	-40 788 556	2 606 255	227 080	35 036	-1 720 670
Solde au 31. 12. 1999	10 446 242	556 213 843	166 645	17 857 464	489 003 416	64 243 958	48 142 604	1 186 074 172
Amortissements cumulés								
Solde au 1. 1. 1999	0	54 158 576	0	0	360 879 076	44 569 415	35 258 547	494 865 614
Entrées	0	17 762 568	0	0	33 210 600	7 505 655	3 739 514	62 218 337
Sorties	0	-219 645	0	0	-23 578 300	-4 033 890	-1 690 459	-29 522 294
Solde au 31. 12. 1999	0	71 701 499	0	0	370 511 376	48 041 180	37 307 602	527 561 657
Valeur comptable nette								
Solde au 1. 1. 1999	10 446 242	448 662 973	1 887 315	42 718 696	109 451 061	12 790 589	9 901 387	635 858 263
Solde au 31. 12. 1999	10 446 242	484 512 344	166 645	17 857 464	118 492 040	16 202 778	10 835 002	658 512 515

Valeur comptable nette

<i>en francs</i>	31. 12. 1999	31. 12. 1998
Bâtiments	696 046 045	711 797 456
Autres	760 497 707	801 304 055
Total	1 456 543 752	1 513 101 511
Actifs mis en gage		
Hypothèque	9 000 000	9 000 000
Valeur du bâtiment hypothéqué	14 200 000	14 200 000

3.5 Placements financiers

<i>en francs</i>	31. 12. 1999	31. 12. 1998
Participations	9 956 250	9 912 373
Prêts aux tiers	303 636	369 001
Prêts aux sociétés du groupe	17 552 112	17 552 112
Prêts aux sociétés apparentées	200 001	209 001
Autres placements financiers	41 800 000	39 834 872
Total	69 811 999	67 877 359

Participations

	monnaie	Capital social nationale	Participation nominale	en %	Valeur comptable 1999	Valeur comptable 1998
Participation supérieure de 50% à 100%						
Publisuisse SA, Berne	CHF	500 000	470 000	94	641 000	641 000
<i>Publicité télévisée</i>						
Swiss TXT/Teletext Suisse SA, Bienne	CHF	1 000 000	720 000	72	1 080 000	1 080 000
<i>Télétexte et Data Broadcast</i>						
Publica Data SA, Berne	CHF	100 000	100 000	100	50 000	50 000
<i>Commercialisation des données de la recherche médias</i>						
Telvetia SA, Genève	CHF	1 000 000	1 000 000	100	2 600 000	2 600 000
<i>Immeubles et participations dans le secteur audiovisuel</i>						
Mediarama SA, Bienne (Fermeture fin avril 1996)	CHF	500 000	500 000	100	380 000	380 000
Total					4 751 000	4 751 000
Participation de 20% à 50%						
World Radio Geneva, Genève	CHF	1 000 000	425 000	43	1	1
<i>Radio locale anglophone</i>						
AGRAP, Zurich	CHF	230 000	92 000	40	1	1
<i>Revue de programmes radio germanophone</i>						
Schweizerische Medien-Datenbank, Zurich	CHF	900 000	300 000	33	300 000	300 000
Telepool GmbH, Munich	DEM	9 000 000	2 340 000	26	4 459 536	4 415 658
<i>Comptoir européen de programmes TV</i>						
Total					4 759 538	4 715 660
Participation inférieure à 20%	-	-	-	-	445 712	445 713
Total participations					9 956 250	9 912 373

Les prêts aux sociétés du groupe comprennent essentiellement un prêt à Publisuisse SA; les autres placements financiers englobent pour l'essentiel des papiers-valeurs (contrats d'asset management).

3.6 Engagements résultant de livraisons et prestations

<i>en francs</i>	31. 12. 1999	31. 12. 1998
Tiers	110 443 907	107 687 756
Sociétés du groupe	384 326	266 272
Sociétés apparentées	878 495	414 554
Total	111 706 728	108 368 582

3.7 Autres engagements

<i>en francs</i>	31. 12. 1999	31. 12. 1998
Tiers	31 064 036	30 370 548
Sociétés du groupe	377 114	0
Total	31 441 150	30 370 548

3.8 Compte de régularisation des passifs

<i>en francs</i>	31. 12. 1999	31. 12. 1998
Tiers	28 707 844	51 839 333
Sociétés apparentées	270 000	0
Total	28 977 844	51 839 333

3.9 Engagements financiers

<i>en francs</i>	31. 12. 1999	31. 12. 1998
Engagements financiers	29 000 000	29 000 000

Sur le total, 20,0 millions de francs sont imputables à un prêt garanti par un titre de créance, qui s'étend sur 10 ans (18 mai 1993-18 mai 2003) et porte 5% d'intérêt. 9,0 millions de francs sont imputables à un prêt hypothécaire dont le taux d'intérêt s'élève à 5,5%.

3.10 Provisions

<i>en francs</i>	31. 12. 1999	31. 12. 1998
Institution de prévoyance	281 456 000	257 120 000
Personnel (vacances et heures supplémentaires)	44 463 226	34 440 393
Programme et production	2 160 000	7 256 870
Divers (cas juridiques etc.)	11 564 061	8 867 695
Total	339 643 287	307 684 958

Sur le total, une provision de 281,5 millions de francs ou 83% a été constituée au titre de l'institution de prévoyance. La réévaluation durant l'exercice sous revue entraîne une hausse de 24,3 millions de francs par rapport à 1998. Pour plus de détails, nous renvoyons aux comptes 1999 du groupe.

Les provisions constituées au titre du personnel – en raison essentiellement de mesures de restructuration – enregistrent elles aussi une augmentation de 10,0 millions de francs.

3.11 Fonds propres

<i>en francs</i>	Réserve générale	Fonds propres dégagés par l'exploitation Réserve bénéfiques	Résultat d'entreprise	Total
Solde au 1 ^{er} janvier 1998 selon droit des SA	183 000 000	106 745 866	-21 657 608	268 088 258
Réimputation résultat 1998	0	-21 657 608	21 657 608	0
Effet changement présentation des comptes (restatement RPC)	0	318 357 648	-20 192 797	298 164 851
Résultat d'entreprise 1998 selon droit des SA	0	0	-3 405 394	-3 405 394
Solde au 31 décembre 1998 selon RPC	183 000 000	403 445 906	-23 598 191	562 847 715
Réimputation résultat 1998	0	-23 598 191	23 598 191	0
Résultat d'entreprise 1999	0	0	4 329 162	4 329 162
Solde au 31 décembre 1999 selon RPC	183 000 000	379 847 715	4 329 162	567 176 877

Ci-après les principales corrections de valeur provoquées par les changements intervenus dans la présentation des comptes:

Effet changement reddition des comptes selon RPC

<i>en millions de francs</i>	Réserve bénéfiques 1. 1. 1998	Résultat annuel 1998
Ajustements de valeur et amortissements immeubles	376,3	-2,4
Activation productions propres (charges programme et production)	12,8	-5,1
Correction évaluation placements financiers	5,2	0
Provision institution de prévoyance	-92,6	-12,2
Divers	16,7	-0,5
Total	318,4	-20,2

4. Autres indications

4.1 Engagements leasing

Le montant total des engagements leasing non inscrits au bilan (leasing opérationnel) s'élève à 4 334 265 francs (1998: 737 548).

4.2 Obligations futures

Il existe des garanties et cautions pour un montant de 95,6 millions de francs (1998: 93,6 millions), comprenant pour l'essentiel une contre-caution de SRG SSR envers le Bayerischer Rundfunk pour des achats de films de la société à participation Telepool GmbH à concurrence de 94,6 millions de francs.

4.3 Avoirs futurs

La réserve cumulée de compensation du budget Teletext AG fait apparaître un solde de 5,0 millions de francs (1998: 6,5 millions), selon contrat du 7. 12. 1994 liant les actionnaires.

4.4 Instruments financiers dérivés

SRG SSR utilise les instruments financiers dérivés dans le cadre de son activité courante. A la clôture du bilan, les opérations de change à terme se montent à 46,0 millions de francs (1998: 3,7 millions).

Proposition concernant l'affectation du résultat

SRG SSR idée suisse affiche pour l'exercice 1999 un excédent de produits de 4 329 162 francs. Le Comité du Conseil central propose de l'affecter aux réserves provenant des bénéfices.

Le Comité du Conseil central propose en outre de prélever 297 000 000 francs (résultant du changement intervenu dans la reddition des comptes) sur la réserve des bénéfices pour les transférer à la réserve générale.

Rapport de l'organe de contrôle

Rapport de l'organe de révision statutaire au Conseil central de la Société suisse de radiodiffusion et télévision (SRG SSR), Berne

En notre qualité d'organe de révision, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexe) de la Société suisse de radiodiffusion et télévision (SRG SSR), Berne pour l'exercice arrêté au 31 décembre 1999.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Comité du Conseil central alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les normes de la profession. Ces normes requièrent de pla-

nifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, les comptes annuels donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats, en conformité avec les Recommandations relatives à la présentation des comptes (RPC). En outre, la comptabilité et les comptes annuels sont conformes à la loi et aux statuts.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

KPMG Fides Peat

Elmar Ittensohn, *Expert-comptable diplômé*



Christoph Schwarz, *Expert-comptable diplômé*



Réviseurs responsables

Zurich, le 4 avril 2000

Bilan consolidé

<i>en francs</i>	<i>Commentaire</i>	31. 12. 1999	31. 12. 1998
Actifs	1		
Liquidités	2	126 120 907	161 480 877
Papiers-valeurs	2	8 414 796	2 088 154
Créances sur livraisons et prestations	3	136 601 566	112 924 907
Autres créances		12 455 381	33 680 260
Actifs de régularisation		26 078 401	6 440 905
Stocks	4	99 767 944	124 677 394
Actifs circulants		409 438 995	441 292 497
Immobilisations corporelles	5	673 550 880	644 663 814
Placements financiers	5	67 932 889	62 606 642
Actifs immobilisés		741 483 769	707 270 456
Total actifs		1 150 922 764	1 148 562 953
Passifs	1		
Engagements sur livraisons et prestations	6	114 460 352	124 977 194
Autres engagements	6	44 132 472	33 186 518
Passifs de régularisation		33 327 440	64 161 505
Fonds étrangers à court terme		191 920 264	222 325 217
Engagements financiers	7	29 000 000	31 000 000
Provisions	8	342 802 642	311 418 313
Fonds étrangers à long terme		371 802 642	342 418 313
Fonds étrangers		563 722 906	564 743 530
Participations minoritaires	7	2 261 803	2 662 652
Capital et réserve générale		183 000 000	267 843 443
Réserves bénéfiques		398 126 071	339 208 476
Résultat d'entreprise		3 811 984	-25 895 148
Fonds propres	9	584 938 055	581 156 771
Total passifs		1 150 922 764	1 148 562 953

Comptes du groupe 1999
Compte de résultats consolidé

en francs	Commentaire	1999	1998
Produits	1		
Redevances de réception, contributions	10	1 017 695 993	1 039 591 761
Recettes publicitaires, sponsoring		456 296 437	402 996 678
Recettes programme		27 109 005	32 364 346
Autres recettes		52 608 245	63 997 648
Produits		1 553 709 680	1 538 950 433
Diminution de produits		-105 682 044	-89 853 806
Produits d'exploitation		1 448 027 636	1 449 096 627
Charges	1		
Charges de personnel	11, 16	651 122 747	647 857 130
Charges programme et production	12	552 366 052	596 630 872
Autres charges	13	172 901 762	157 720 099
Amortissements	14	69 368 291	70 791 112
Total charges d'exploitation		1 445 758 852	1 472 999 213
Résultat financier (net)		2 086 030	-2 057 432
Résultat d'exploitation		4 354 814	-25 960 018
Impôts sur produits	15	-465 280	487 889
Résultat de l'exercice		3 889 534	-25 472 129
Participations minoritaires		-77 550	-423 019
Résultat d'entreprise		3 811 984	-25 895 148

Comptes du groupe 1999
Flux des fonds consolidé

en francs	Commentaire	1999	1998
Résultat annuel		3 811 984	-25 895 148
Changement part minoritaire		-77 550	112 680
Amortissement sur immobilisations	5, 14	64 072 031	58 860 833
Amortissement Goodwill	5, 14	15 390	45 455
Amortissement sur placements financiers	14	5 280 870	11 884 823
Dissolution/constitution de provisions (net)	8	31 384 329	12 252 875
Changement fonds circulants		18 582 808	-15 315 394
Changement créanciers		-3 225 779	60 719 521
Changement engagements à court terme		429 112	46 090 861
Changement actifs de régularisation		-19 637 496	-1 385 228
Changement passifs de régularisation		-30 834 065	31 723 629
Autres postes sans influence sur les recettes et		-623 984	939 888
Entrées de fonds liées à l'exploitation		69 177 650	180 034 795
Investissements immobiliers	5	-16 133 574	-15 851 301
Investissement en moyens de production	5	-59 552 909	-66 704 374
Investissement en informatique	5	-12 390 978	-6 872 025
Investissement en autres immobilisations	5	-5 858 102	-4 377 280
Vente (acquisition) de placements financiers	5	-3 232 200	13 717 857
Achat de papiers-valeurs	5	-4 090 616	-718
Vente de papiers-valeurs		0	1 600 000
Acquisition de participations	5	-1 248 541	-18 118 112
Sorties de fonds liées aux opérations d'investissement		-102 506 920	-96 605 953
Free Cashflow		-33 329 270	83 428 842
Changement emprunts à long terme		-2 000 000	9 000 000
Remboursement emprunt obligataire		0	-60 000 000
Païement de dividendes		-30 700	-30 700
Sorties de fonds liées aux opérations financières		-2 030 700	-51 030 700
Modification des fonds	2	-35 359 970	32 398 142
Etat des fonds au 1. 1. selon bilan		161 480 877	129 082 735
Etat des fonds au 31. 12. selon bilan		126 120 907	161 480 877

Principes concernant la reddition des comptes

Généralités

La reddition des comptes 1999 du groupe intervient en conformité avec les principes et méthodes édictés par le Comité international des normes comptables IASC.

Principes de consolidation

La *clôture des comptes du groupe* repose sur les clôtures respectives des sociétés du groupe (francs suisses) arrêtées au 31 décembre selon des critères unifiés.

Le *périmètre de consolidation* englobe dans leur intégralité les sociétés dans lesquelles SRG SSR idée suisse (SRG SSR) détient une participation directe ou indirecte au capital et la majorité des droits de vote ou exerce sous une autre forme un contrôle direct ou indirect.

Le *périmètre de consolidation* englobe les sociétés suivantes:

Société suisse de radiodiffusion et télévision, Berne (société mère)	
Capital-actions: 1 million de francs	100%
Publisuisse SA, Berne	
Capital-actions: 500 000 francs	94%
Swiss Text / Teletext suisse SA, Bienne	
Capital-actions: 1 million de francs	72%
Publica Data SA, Berne	
Capital-actions: 100 000 francs	100%

Le périmètre de consolidation n'a pas changé en 1999.

Les participations majoritaires sont consolidées selon la *méthode de la consolidation intégrale*. Actifs et passifs, charges et produits sont repris dans leur intégralité et les parts des actionnaires minoritaires au capital propre et au bénéfice présentées séparément. La consolidation du capital s'effectue selon la méthode anglo-saxonne.

Les actifs et les passifs des sociétés entrant dans la consolidation font l'objet d'une évaluation selon des critères unifiés au moment de la première consolidation. Une éventuelle survaleur est activée à la rubrique des placements financiers, affichée en tant que telle à l'annexe et amortie linéairement sur 5 à 20 ans.

Les charges et les produits, de même que les dettes et les créances entre les sociétés intégrées à la consolidation, sont éliminées.

Principes d'évaluation

Généralités

La consolidation des différents postes d'actifs intervient selon des principes d'activation et d'évaluation uniformes, en application du principe du prix d'acquisition. Les dérogations sont signalées.

Actifs

Actifs circulants

Les *liquidités* englobent la caisse, les comptes postaux et comptes bancaires et les dépôts à vue, en valeur nominale.

Les *papiers-valeurs* sont des titres facilement réalisables sur le marché, constituant des réserves liquides dans le cadre de la politique financière. Leur évaluation se fait selon le principe de la valeur minimale.

Les *comptes clients* englobent tous les droits résultant de ventes et de prestations à des tiers (y compris au personnel). L'évaluation se fait à la valeur nominale. Un du croire approprié est constitué pour les créances douteuses et le risque de crédit général.

Les *stocks* portent sur les marchandises et les programmes TV et affichent les valeurs du jour de l'inventaire. Les stocks de programmes se composent de productions propres et de productions de tiers (y compris droits cinématographiques). Ils affichent la valeur d'acquisition ou de production et comprennent les frais généraux à proportion de la part qui leur est imputable. Les frais de production ne tiennent pas compte des frais proportionnels de rédaction.

Les droits de diffusion et les préproductions radio ne sont pas portés au bilan en raison de leur insignifiance.

Actifs immobilisés

L'évaluation des immobilisations se fait à la valeur d'acquisition, déduction faite des amortissements nécessaires. Les achats jusqu'à 5000 francs et le mobilier ne sont pas inscrits au bilan, mais directement imputés aux charges.

Durée d'utilisation	
Immeubles	50 ans
Moyens de production	5 à 10 ans
Informatique	3 à 5 ans
Autres immobilisations	5 à 10 ans

Les *placements financiers* comprennent les créances à long terme, les participations ainsi que le goodwill. Les créances à long terme sont évaluées à la valeur nominale, compte tenu d'éventuels réajustements.

Les participations minoritaires à partir de 20% du capital sont évaluées selon la méthode dite de l'équité, pour autant que SRG SSR exerce une influence déterminante. Les autres participations minoritaires ainsi que les parts inférieures à 20% sont évaluées au prix d'acquisition, compte tenu des réajustements nécessaires.

Passifs

Les *fonds étrangers à court terme* regroupent les engagements échus ou à renouveler dans moins d'une année. Ces engagements sont inscrits au bilan à la valeur nominale. Tous les postes de charges ouverts concernant l'exercice figurent dans les comptes annuels et apparaissent au bilan sous passifs de régularisation.

Les *fonds étrangers à long terme* comprennent les emprunts obligataires, les prêts bancaires et les hypothèques dont l'échéance dépasse l'année. Ils sont inscrits au bilan à la valeur nominale. L'emprunt obligataire est arrivé à échéance en décembre 1998.

La constitution de *provisions* n'intervient qu'à concurrence des engagements existant réellement au moment de la clôture du bilan et qui sont connus lors de l'établissement des comptes du groupe.

Les *provisions pour impôts latents* sont constituées sur tous les montants non exonérés d'impôts, compte tenu de l'exonération de la maison mère et de celle, partielle, des filiales intégrées à la consolidation.

Commentaire des comptes du groupe

1 Relation entre les comptes du groupe et les comptes 1999

De par la somme du bilan et le chiffre d'affaires, les sociétés du groupe (à part SRG SSR) n'ont guère d'influence sur l'image globale du groupe. Nous renvoyons donc à ce sujet au commentaire contenu dans le rapport sur les comptes annuels 1999 de SRG SSR.

2 Liquidités et papiers-valeurs

<i>en francs</i>	31. 12. 1999	31. 12. 1998
Caisse, chèques postaux, banque	20 250 537	23 263 826
Placements fixes	105 870 370	138 217 051
Total liquidités	126 120 907	161 480 877
Papiers-valeurs	8 414 796	2 088 154

3 Créances sur livraisons et prestations

<i>en francs</i>	31. 12. 1999	31. 12. 1998
Créances résultant de ventes et de prestations à des tiers	171 721 306	131 269 172
Du croire	-35 119 740	-18 344 265
Total	136 601 566	112 924 907

Les créances résultant de ventes et de prestations à des tiers concernent pour une large part des redevances de réception radio/TV impayées ainsi que des prestations fournies à d'autres organismes de radio-télévision.

4 Stocks

<i>en francs</i>	31. 12. 1999	31. 12. 1998
Stocks de programmes	99 026 243	120 734 978
Stocks de marchandises	741 701	3 942 416
Total	99 767 944	124 677 394

Les stocks de programmes se trouvent dans trois unités d'entreprise de SRG SSR (SF DRS, TSR et TSI). Ils se composent de programmes prêts à être diffusés et de productions en préparation.

Les stocks de programmes se subdivisent par ailleurs en productions propres (productions maison, commandes et coproductions) et en produc-

tions de tiers (mandats à des tiers et achats). Par rapport à 1998, leur valeur a diminué de 21,7 millions de francs (augmentation de 15,5 millions de francs); ce changement s'explique essentiellement par la baisse des productions propres. La répartition exacte est la suivante:

<i>en francs</i>	31. 12. 1999	31. 12. 1998
Productions maison		
Productions maison	8 631 433	23 439 228
Commandes	8 919 587	9 041 562
Coproductions	5 303 349	11 624 005
Productions de tiers		
Achats	50 540 584	48 714 346
Autres productions de tiers	25 631 290	27 915 837
Total stocks de programmes	99 026 243	120 734 978

5 Etat des immobilisations

en francs	Etat 1. 1.	Entrées	Sorties	Transferts	Etat 31. 12.	
Valeurs d'acquisition						
Immeubles	517 742 551	16 133 574	-439 291	37 920 185	571 357 019	
Moyens de production	529 804 725	59 552 909	-64 838 638	227 363	524 746 359	
Informatique	69 794 523	12 390 978	-6 529 914	0	75 655 587	
Autres immobilisations	57 248 280	5 858 102	-1 420 202	0	61 686 180	
Total des immobilisations	1 174 590 079	93 935 563	-73 228 045	38 147 548	1 233 445 145	
Goodwill						
	415 149	0	0	0	415 149	
Papiers-valeurs	0	4 090 616	0	40 254 615	44 345 231	
Participations	25 437 447	1 248 541	0	1 119 610	27 805 598	
Créances à long terme	56 828 098	3 232 200	-167 965	-40 360 001	19 532 332	
Total placements financiers	82 680 694	8 571 357	-167 965	1 014 224	92 098 310	
Total	1 257 270 773	102 506 920	-73 396 010	39 161 772	1 325 543 455	
Amortissements						
					Valeurs du groupe	
Immeubles	57 224 917	11 578 162	-219 645	468 152	69 051 586	502 305 433
Moyens de production	372 498 274	38 077 517	-27 182 952	1 355 839	384 748 678	139 997 681
Informatique	54 907 488	9 468 997	-6 756 991	-27 045	57 592 449	18 063 138
Autres immobilisations	45 295 586	4 947 355	-1 273 803	-467 586	48 501 552	13 184 628
Total des immobilisations	529 926 265	64 072 031	-35 433 391	1 329 360	559 894 265	673 550 880
Goodwill						
	399 759	15 390	0	0	415 149	0
Papiers-valeurs	0	34 872	0	419 742	454 614	43 890 617
Participations	3 345 471	2 021 000	0	-1 099 505	4 266 966	23 538 632
Créances à long terme	16 328 822	3 224 998	0	-525 128	19 028 692	503 640
Total placements financiers	20 074 052	5 296 260	0	-1 204 891	24 165 421	67 932 889
Total	550 000 317	69 368 291	-35 433 391	124 469	584 059 686	741 483 769
Total valeurs du groupe	707 270 456	33 138 629	-37 962 619	39 037 303	741 483 769	

Valeur assurance incendie 1475 millions de francs (1998: 1532 millions)

6 Engagements à court terme

en francs	31. 12. 1999	31. 12. 1998
Engagements résultant de livraisons et prestations	114 460 352	124 977 194
Dettes envers le personnel	16 340 124	12 462 965
Autres dettes à court terme	27 792 348	20 723 553
Total autres engagements à court terme	44 132 472	33 186 518

7 Engagements financiers et participations minoritaires

en francs	31. 12. 1999	31. 12. 1998
Engagements financiers	29 000 000	31 000 000
Participations minoritaires	2 261 803	2 662 652

Sur les engagements à long terme, 20 millions concernent un prêt accordé par l'AVS. Ce prêt s'étend sur 10 ans (18 mai 93-18 mai 2003) et porte 5% d'intérêt.

La part des engagements minoritaires au résultat de l'entreprise se monte à 77 500 francs (1998: 423 019 francs) et les dividendes versés s'élèvent à 30 700 francs comme en 1998.

8 Provisions

en francs	Institution de prévoyance	Personnel	Programme et production	Divers	Total
Etat au 1. 1.	257 120 000	36 536 264	7 256 870	10 505 179	311 418 313
Constitution	12 158 000	14 200 018	1 550 000	8 894 141	36 802 159
Transfert	12 178 000				12 178 000
Utilisation	0	-7 678 017	-6 646 870	-2 693 504	-17 018 391
Dissolution	0	-64 197	0	-513 242	-577 439
Etat au 31. 12.	281 456 000	42 994 068	2 160 000	16 192 574	342 802 642
Changement (net)	24 336 000	6 457 804	-5 096 870	5 687 395	31 384 329

Obligations liées à la prévoyance: la provision constituée au titre des obligations de prévoyance se compose du montant provisionné au titre du découvert sur le capital de la Caisse fédérale de pensions CFP (164,4 millions de francs) et de celui provisionné au titre du découvert de 117,0 millions de francs résultant de l'application des normes révisées IAS 19. Durant l'exercice sous revue, 12,2 millions de francs ont été transférés du compte à court terme de régularisation des passifs à la provision; quant à la provision résultant de la première application des normes révisées IAS 19, elle a été relevée de 12,2 millions de francs avec effet sur le compte de résultat (Restatement).

Provision liée au personnel: cette provision est destinée à couvrir les avoirs des collaborateurs cumulés au titre des vacances, jours fériés et jours de repos ainsi les effets sur le personnel des mesures de restructuration.

Les engagements pris dans le domaine de la *programme et de la production* font eux aussi l'objet d'une provision.

La provision *Divers* est essentiellement destinée à couvrir des cas juridiques en suspens.

9 Fonds propres

en francs	Capital	Fonds propres dégagés par l'exploitation		Total
		Réserve bénéficiaires	Réserve d'entreprise	
Etat au 1. 1. 99	267 843 443	339 208 476	-25 895 148	581 156 771
Utilisation du bénéfice		-25 925 848	25 895 148	-30 700
Résultat du groupe			3 811 984	3 811 984
Transfert	-84 843 443		84 843 443	
Etat au 31. 12. 99	183 000 000	398 126 071	3 811 984	584 938 055

Le capital 1999 comprend la réserve générale de la maison-mère (holding). Pour toute information complémentaire sur la composition du capital, se référer aux explications figurant dans le rapport sur les comptes 1999 de SRG SSR.

10 Redevances de réception et contributions

<i>en francs</i>	31. 12. 1999	31. 12. 1998
Redevances de réception	1 011 722 541	1 018 970 661
Réajustement redevances	-15 000 000	-10 800 000
	996 722 541	1 008 170 661
Contributions	20 973 452	31 421 100
Total	1 017 695 993	1 039 591 761

La maison mère reçoit des contributions pour un total de 21,0 millions de francs (1998: 31,4), dont 19,0 millions (1998: 19,6) de la Confédération pour Radio suisse internationale. Les autres contributions de tiers s'élèvent à 2,0 millions de francs (1998: 11,4).

11 Charges de personnel

<i>en francs</i>	31. 12. 1999	31. 12. 1998
Salaires, honoraires, allocations	538 508 641	526 234 582
Prestations sociales	83 634 965	94 096 016
Autres frais de personnel	28 979 141	27 526 532
Total	651 122 747	647 857 130

Pour un complément d'informations, nous renvoyons au commentaire sur les comptes annuels 1999 de SRG SSR.

12 Charges de programme et de production

<i>en francs</i>	31. 12. 1999	31. 12. 1998
Indemnisation artistes et auteurs	36 348 264	36 262 311
Frais de production	34 542 502	32 002 634
Droits de diffusion	85 999 950	97 194 576
Productions de tiers et commandes	184 087 975	210 203 922
Frais de lignes et autres frais de production	203 070 171	222 053 040
Changement stocks de programmes	8 317 190	-1 085 611
Total	552 366 052	596 630 872

L'absence en 1999 des grandes manifestations sportives qui avaient marqué l'année 1998 (Jeux olympiques de Nagano ou encore Mondiaux de football en France) explique le recul enregistré au chapitre des frais de production.

13 Autres charges

<i>en francs</i>	31. 12. 1999	31. 12. 1998
Entretien, charges d'exploitation	61 654 115	73 931 104
Frais administratifs, publicité	94 258 111	66 264 097
Redevances, communication, logistique	16 989 536	17 524 898
Total	172 901 762	157 720 099

14 Amortissements

<i>en francs</i>	31. 12. 1999	31. 12. 1998
Amortissements	64 072 031	58 860 833
Amortissements Goodwill	5 280 870	11 884 823
Autres amortissements	15 390	45 456
Total	69 368 291	70 791 112

15 Impôts courants sur les produits

<i>en francs</i>	31. 12. 1999	31. 12. 1998
Impôts courants	549 280	172 111
Impôts latents	-84 000	-660 000
Total	465 280	-487 889

16 Institution de prévoyance

<i>en francs</i>	31. 12. 1999	31. 12. 1998
Etat de la couverture IAS 19 (revised)		
Prestations dues (PBO)	-1 513 364 000	-1 564 090 000
Capital CFP à la valeur du marché	1 231 908 000	1 178 549 000
Découvert	-281 456 000	-385 541 000
Provision découvert CFP	164 400 000	164 400 000
Provision découvert CFP première évaluation	117 056 000	92 640 000
Total Provision	281 456 000	257 040 000
Découvert (net)	0	-128 501 000

En sa qualité d'institution de prévoyance enregistrée, la Caisse fédérale de pensions (CFP) applique, selon le système de la capitalisation, la prévoyance professionnelle pour le compte des salariés fixes de SRG SSR employés sous le régime de la CCT. Le plan de prévoyance de la CFP est régi par le principe de la primauté des prestations; les employé(e)s contribuent à son financement en versant 7,5% de leur gain assuré. Ils versent en outre une contribution unique de 50% sur toute augmentation du gain assuré sans changement du taux d'occupation.

Au 31. 12. 1999, le nombre des assurés actifs était de 3343 (contre 3315 en 1998), celui des retraités bénéficiaires d'une rente de 1045 (1998: 992).

L'évaluation de la situation dans le domaine de la prévoyance est intervenue selon les dispositions révisées IAS 19. Les évaluations actuarielles ont été opérées selon la méthode dite «Projected Unit Credit». Le résultat cumulé de cette évaluation fait apparaître un découvert du capital de prévoyance sur les prestations dues de 281,5 millions de francs (1998: 257,0 millions).

Estimations économiques pour les calculs actuariels

	1999
Taux d'actualisation	4,5%
Rendement attendu à long terme	5,5%
Inflation prévue	1%
Evolution prévue des salaires moins de 45 ans	1%
Evolution prévue des salaires plus de 45 ans	0,5%

Charges annuelles

Les charges actuarielles de prévoyance recalculées ont été comparées aux versements en faveur de la Caisse fédérale de pensions (CFP). La démar-

La première application des normes révisées IAS 19 a entraîné une augmentation de la provision constituée au titre de la prévoyance (Restatement). Cette hausse s'explique essentiellement par le recul du taux d'es-compte de 5,125% à 4,5%. Au 31. 12. 1999, l'ensemble du découvert est provisionné.

Les futurs découverts dépassant le corridor selon IAS 19, alinéa 92 (10%), sont amortis sur les années de service moyennes encore à accomplir par le collaborateur.

Il sera reproché aux calculs actuariels le 31 décembre 2000, puis au plus tard tous les trois ans. Les données des années entre sont régulièrement mises à jour.

Les estimations moyennes pondérées desquelles découlent les paramètres actuariels à la base des calculs, englobent des données économiques et démographiques et tiennent compte de la situation de l'entreprise:

cation en résultant s'opère à l'aide des comptes de régularisation. Les charges de prévoyance se décomposent comme suit:

<i>en francs</i>	31. 12. 1999	31. 12. 1998
Droits de prévoyance acquis	36 854 000	39 737 000
Intérêts sur futures prestations de prévoyance	65 347 000	76 313 000
Produit attendu de la fortune	-63 610 000	-54 205 000
Amortissement découvert	12 158 000	0
Charges de prévoyance nettes	50 749 000	61 845 000

17 Informations complémentaires

La rubrique *National* comprend la Direction générale SRG SSR (DG), l'Unité d'allocation financière (UAF) et SRG SSR idée suisse média services (MSC). Sous *Autres* figurent les autres unités du groupe et autres effets sur la consolidation.

Nombre de personnes 1999 <i>postes 100%</i>	Suisse alémanique et rhéto-romane	Suisse romande	Suisse italienne	Total
Télévision	1 370	974	727	3 071
Radio	862	474	305	1 641
National	308			308
Autres	178	10	5	193
Total	2 718	1 458	1 037	5 213

				Total
Nombre de personnes 1998 <i>postes 100%</i>				
Télévision	1 366	1 025	749	3 140
Radio	833	452	289	1 574
National	292			292
Autres	181	9	5	195
Total	2 672	1 521	1 043	5 201

Produit net 1999 en francs

				Total
Télévision	46 698 685	18 512 943	5 812 690	71 024 318
Radio	29 315 180	5 693 428	1 629 093	36 637 701
National	1 009 125 297			1 009 125 297
Autres	331 152 342	87 978		331 240 320
Total	1 416 291 504	24 294 349	7 441 783	1 448 027 636

Produit net 1998 en francs

				Total
Télévision	31 839 890	17 952 957	4 900 962	54 693 809
Radio	29 604 782	5 366 359	1 485 783	36 456 924
National	1 029 912 511			1 029 912 511
Autres	327 942 709	90 674		328 033 383
Total	1 419 299 892	23 409 990	6 386 745	1 449 096 627

Résultat d'exploitation 1999 <i>en francs</i>	Suisse alémanique et rhéto-romane	Suisse romande	Suisse italienne	Total
Télévision	4 828 554	-5 187 857	1 603 526	1 244 223
Radio	603 352	1 850 883	411 942	2 866 177
National	7 030 565			7 030 565
Autres	-8 086 672	849 819		-7 236 853
Total	4 375 799	-2 487 155	2 015 468	3 904 112
Résultat d'exploitation 1998 <i>en francs</i>				Total
Télévision	57 122	-8 468 431	-1 135 056	-9 546 365
Radio	-204 703	-1 675 962	101 979	-1 778 686
National	5 749 647			5 749 647
Autres	-20 384 614			-20 384 614
Total	-14 782 548	-10 144 393	-1 033 077	-25 960 018
Actifs 1999 <i>en francs</i>				Total
Télévision	143 259 018	54 264 329	49 960 773	247 484 120
Radio	41 221 068	18 652 930	9 185 963	69 059 961
National	692 217 387			692 217 387
Autres	136 451 493	5 709 803		142 161 296
Total	1 013 148 966	78 627 062	59 146 736	1 150 922 764
Actifs 1998 <i>en francs</i>				Total
Télévision	143 259 018	54 264 329	49 960 773	247 484 120
Radio	41 221 068	18 652 930	9 185 963	69 059 961
National	740 546 779			740 546 779
Autres	86 281 306	5 190 787		91 472 093
Total	1 011 308 171	78 108 046	59 146 736	1 148 562 953

18 Autres remarques complémentaires

<i>en francs</i>	31. 12. 1999	31. 12. 1998
Cautions	95 600 000	100 000
Obligations non activées de leasing (Operating leasing)	4 334 265	759 068
Postposition	16 500 000	0

Les garanties et cautions comprennent un montant de 94,6 millions de francs pour une contrecaution de SRG SSR envers le Bayrischer Rundfunk pour des achats de films de la société à participation Telepool GmbH.

Publisuisse SA a des créances à l'égard de la société à participation non consolidée Immoswiss AG pour un montant de 16,5 millions de francs, dont la totalité est munie d'une postposition.

19 Instruments financiers**Risques de crédit et de solvabilité**

Le risque de crédit réfère à l'impossibilité pour une contrepartie d'honorer ses engagements et aux pertes financières qui pourraient en résulter pour SRG SSR. Afin de minimiser ce risque, SRG SSR a fixé des limites touchant la gestion financière. Nous n'avons pas de poste ouvert important avec des clients individuels, pas plus que notre politique de placements ne permet l'accumulation de risques.

Les placements à court et à long terme sont uniquement opérés auprès d'établissements très sûrs.

Le risque de solvabilité réfère au besoin de liquidités que pourrait avoir SRG SSR et qui pourrait la forcer à vendre des actifs financiers ou des positions dérivées à un prix inférieur à leur valeur ou invendable. Il se pourrait aussi que SRG SSR

n'ait pas suffisamment de liquidités pour honorer de telles transactions à leur échéance. Afin de minimiser ce risque, SRG SSR dispose d'une part de promesses de crédit et poursuit d'autre part une politique de liquidités qui assure une solvabilité quotidienne.

Risques de taux

SRG SSR assume les risques de taux en fonction des fluctuations sur le marché des capitaux. Les liquidités sont essentiellement rémunérées selon des taux à court terme. Les papiers-valeurs comprennent surtout des valeurs à revenu fixe de durée moyenne.

Les engagements à long terme sont pris sur la base de taux d'intérêts fixes. Les dettes à court terme font l'objet de taux d'intérêts variables adaptés aux conditions du marché.

Valeurs actuelles (Fair Values)

Les valeurs inscrites au bilan au titre des liquidités, avoirs bancaires, créances résultant de ventes et de prestations et emprunts à court terme correspondent aux fair values selon IAS.

Instruments financiers dérivés

Le groupe SRG SSR utilise les instruments financiers dérivés dans le cadre de l'activité courante et à des fins de protection. SRG SSR ne procède à aucune opération de spéculation à l'aide d'instruments financiers dérivés.

A la clôture du bilan, le solde des instruments financiers dérivés se monte à 69,2 millions de francs (1998: 3,7 millions). Il s'agit exclusivement de transactions à option.

Proposition

Partant des explications qui précèdent et des rapports de l'organe de contrôle, nous vous proposons d'approuver les comptes annuels et les comptes du groupe.

SRG SSR idée suisse
Société suisse de radiodiffusion et télévision

Le Président
Eric Lehmann



Le Directeur général
Armin Walpen



Rapport de l'organe de contrôle au Conseil central (assemblée générale) de la Société suisse de radiodiffusion et télévision (SRG SSR), Berne

Nous avons vérifié les comptes consolidés présentés aux pages 3 à 18, comprenant le bilan consolidé, le compte de résultat consolidé, le tableau consolidé des flux de liquidités et l'annexe aux comptes consolidés de la Société suisse de radiodiffusion et télévision (SRG SSR), Berne, pour l'exercice arrêté au 31 décembre 1999.

La responsabilité de l'établissement des comptes consolidés incombe au Comité du Conseil central (direction), alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes consolidés et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les normes suisses de la profession ainsi que selon les nor-

mes internationales de l'International Federation of Accountants (IFAC). Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes consolidés puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes consolidés et les indications figurant dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondage. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes consolidés dans leur ensemble. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, les comptes consolidés donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats, en conformité avec les normes comptables internationales (IAS) de l'IASC et les dispositions légales.

Nous recommandons d'approuver les comptes consolidés qui vous sont soumis.

KPMG Fides Peat

Roberto Bassi, *Expert-comptable diplômé*



Christoph Schwarz, *Expert-comptable diplômé*



Réviseurs responsables

Zurich, le 2 mai 2000

Adresses et responsables

SRG SSR idée suisse Direction générale	Schweizer Fernsehen DRS	Schweizer Radio DRS	Télévision Suisse Romande	Radio Suisse Romande	Radiotelevisione svizzera di lingua italiana	Radio e Televisiun rumantscha	Radio Suisse Internationale Swiss Satellite Radio	SRG SSR idée suisse Business Unit Sport	SRG SSR idée suisse Media Services
Giacomettistrasse 3 Case postale 26 3000 Berne 15 téléphone 031 350 91 11 fax 031 350 92 56 Mail: info@ srgssrideesuisse.ch www. srgssrideesuisse.ch	Fernsehstrasse 1-4 Postfach 8052 Zürich Telefon 01 305 66 11 Fax 01 305 56 60 www.sfdrs.ch	Novarastrasse 2 Postfach 4024 Basel Telefon 061 365 34 11 Fax 061 365 32 50 www.drs.ch	20, quai Ernest Ansermet case postale 234 1211 Genève 8 téléphone 022 708 99 11 téléc 427 701 fax 022 708 98 00 www.tsr.ch	Maison de la Radio 40, avenue du Temple Case postale 78 1010 Lausanne téléphone 021 318 11 11 téléc 454 130 fax 021 652 37 19 www.rsr.ch	Casella postale 6903 Lugano Telefono 091 803 51 11 Fax 091 803 53 55 comunicazioneRP@rtsi.ch www.rtsi.ch	Via dal teater 1 7002 Cuira Telefon 081 255 75 75 Fax 081 255 75 00 www.rtr.ch	Giacomettistrasse 1 Case postale 3000 Berne 15 SRI: téléphone 031 350 92 22 fax 031 350 95 44 www.swissinfo.org Swiss Satellite Radio: téléphone 031 350 93 33 fax 031 350 96 63	Fernsehstrasse 1-4 Case postale 8052 Zurich téléphone 01 305 64 02 fax 01 305 64 29	Giacomettistrasse 3 Case postale 26 3000 Berne 15 téléphone 031 350 94 44 fax 031 350 92 56
Directeur général: Armin Walpen	Direktor SF DRS: Peter Schellenberg	Direktor SR DRS: Walter Rüegg	Directeur TSR: Guillaume Chenevière	Directeur RSR: Gérard Tschopp	Direttore RTSI: Remigio Ratti	Directur RTR: Chasper Stupan	Administraziun e Finanzas: Theo Haas	Chef: Urs Leutert	Chef: Silvio Studer
Communication d'entreprise: Josefa Haas	Chefredaktion: Filippo Leutenegger	Stabschef: Peter Hunziker	Conseil juridique: Blaise Rostan	Communication interne / relations internationales: Annie Teuma	Finanze e amministrazione: Giuseppe Gallucci	Producziun e Tecnica: Pius Paulin	Directeur SRI: Nicolas D. Lombard	Droits et communication sport: Jean Brogler	Communication: Hans-Ruedi Huber
Service juridique: Robert Beeli	Programmdirektion: Adrian Marthaler	Medienreferent: Heinrich Anker	Secrétaire général: Yves Ménéstrier	Secrétariat général: Blaise Rostan	Comunicazione: Paolo Rimoldi	Resursas Umanas: Theo Haas	Directeur suppléant et responsable multimédia: Peter H. Hufschmid	Grandes opérations / productions propres: Arthur Hächler	Service de la recherche: Matthias Steinmann
Secrétaire général: Beat Durrer	Unterhaltung: Marco Stöcklin	Unternehmens-kommunikation: Heidi Ungerer	Communication: Manon Romerio-Fargues	Marketing: François Pidoux	Tecnologie e informatica: Hans Berkes	Informaziun RR: Johann Clopath	Communication et Marketing: Christine Dudle	Controlling: Gerhard Bayard	Radio / TV Palais fédéral: Joachim Rüede
Coordination Staff: Rainer Keller	Film, Serien und Jugend: Beny Kiser	drs.online: Charles Liebherr	Ressources humaines: Eliane Chappuis	Contrôle de gestion: Jacques Buffard	Risorse umane: Pierenrico Tagliabue	Program d'animaziun e plaid RR: Erwin Ardüser	Personnel et formation: Rosmarie Haisch	Systèmes gestion d'entreprise: Christoph Schibli	IT-Services: Peter Schmutz (a. i.)
Développement de l'entreprise: Rainer Keller	Sport: Urs Leutert	Programmleitung DRS 1: Heinrich von Grünigen	Production et finances: Jean-Claude Chanel	Direction des programmes: Isabelle Binggeli	Televisione svizzera di lingua italiana	Program da televisiun TvR: Peter Egloff	Controlling et administration: Bernhard Fischer	Controlling: Danielle Nicolet	Comptabilité financière: Hans-Rudolf Flückiger
Affaires générales TV: Tiziana Mona	Kultur: Iso Camartin	Musigwäle 531: Verena Speck, Thomas Wild	Programmes: Raymond Vouillamoz	RSR La Première: Pascal Bernheim	Direttore TSI: Dino Balestra	Post da mediaziun: Toni Hess	Information Technology: Pascal Dreer, Bernhard Meili	Affaires du personnel et formation: Patrizia Schori	Systèmes gestion RH: Hans-Rudolf Hänni
Finances et Controlling: Daniel Jorio	Gestaltung und Promotion: Heinz Kindlimann	Human Resources: Arthur Godel (Studio Basel)	Antenne: Cédric Herbez	RSR Espace 2: François Page	Affari commerciali: Pietro Gerosa	Werkstrasse 23 7000 Cuira	Rédacteur en chef: Peter Salvisberg	Service linguistique: Stefano Fiore	Affaires sociales: Gerhard Messerli
Ressources humaines: vacant	Kommunikation: Florenz Schaffner	Programmleitung DSR 2: Andreas Schefer	Information: Philippe Mottaz	RSR Couleur 3: Vincent Steudler	Promozione e marketing: Luigi Mattia Bernasconi		(dès le 1er août 2000)	Affaires du personnel et formation: Daniel Stoller	Service linguistique: Stefano Fiore
Technique et Informatique: Hans Strassmann	Human Resources: Wolfgang Pfund	Programmleitung DRS 3: Andreas Schefer	Découvertes: Catherine Noyer	RSR Option Musique: Vladimir Louvrier	Pianificazione e armonizzazione programmi: Mauro Tacchella		Rédaction francophone: Antoine Zorzi (a. i.)	Logistique: Daniel Stoller	Service linguistique: Stefano Fiore
Entreprise: Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft SRG	Verwaltung: Hans Ulrich Schmutz	Virus: François Mürmer	Sports: Jacques Deschenaux	Direction de l'information: Patrick Nussbaum	Produzione e manutenzione: Roberto Pomari		Redazione italoфона: Armando Mombelli (a. i.)	Logistique: Daniel Stoller	Service linguistique: Stefano Fiore
Société suisse de radio-diffusion et télévision SSR	Ombudsstelle: Otto Schoch	Leitung Information: Colette Gradwohl	Divertissement: Serge Minkoff	Production: Jean-Daniel Douillot	Informazione: Michele Fazioli		Redazione italoфона: Armando Mombelli (a. i.)	Logistique: Daniel Stoller	Service linguistique: Stefano Fiore
Società svizzera di radio-televisione SSR	Technique et Informatique: Hans Strassmann	Human Resources: Arthur Godel (Studio Basel)	Fiction: Philippe Berthet	Finances et administration: Carlos Guillen	Cultura e fiction: Enzo Pelli		Rédaction espagnole: Juan Carlos Moreno	Logistique: Daniel Stoller	Service linguistique: Stefano Fiore
Societad svizra da radio e televisiun SSR	Verwaltung: Hans Ulrich Schmutz	Programmleitung DRS 3: Andreas Schefer	Acquisitions et programmation: Isabell Hagemann	Ressources humaines: Françoise Christ Ramel	Intrattenimento: Augusto Chollet		Rédaction arabe: Mahmoud Bouneb	Logistique: Daniel Stoller	Service linguistique: Stefano Fiore
	Ombudsstelle: Otto Schoch	Personal und Ausbildung: Guido Wiederkehr (Basel)	Service commercial: Damien Ottet	Organe de médiation: Ernest Jomini	Sport: Mauro Regazzoni		Swiss Satellite Radio: Pietro Ribì	Logistique: Daniel Stoller	Service linguistique: Stefano Fiore
	Technique et Informatique: Hans Strassmann	Marketing: Yvonne Meier (Basel)	Technique et informatique: Pierre Barbey	Finances et administration: Carlos Guillen	Radio svizzera di lingua italiana		Organe de médiation: Pier-Luigi Roncoroni	Logistique: Daniel Stoller	Service linguistique: Stefano Fiore
	Technique et Informatique: Hans Strassmann	Controlling und Verwaltung: Peter Wittpennig (Zürich)	Scénographie: Maurice Pozzi	Finances et administration: Carlos Guillen	Direttore RSI: Jacky Marti		Organe de médiation: Pier-Luigi Roncoroni	Logistique: Daniel Stoller	Service linguistique: Stefano Fiore
	Technique et Informatique: Hans Strassmann	Infrastruktur: Hansjörg Benninger (Zürich)	Exploitation: Gérard Billeter	Finances et administration: Carlos Guillen	Promozione e marketing: Angelo Fassora		Organe de médiation: Pier-Luigi Roncoroni	Logistique: Daniel Stoller	Service linguistique: Stefano Fiore
	Technique et Informatique: Hans Strassmann	Regionalstudios: Aargau / Solothurn:	Planification et méthodes: Edouard Borgatta	Finances et administration: Carlos Guillen	Pianificazione e armonizzazione programmi: Mariano Morace		Organe de médiation: Pier-Luigi Roncoroni	Logistique: Daniel Stoller	Service linguistique: Stefano Fiore
	Technique et Informatique: Hans Strassmann	Bea Stalder, Jakob Fuchs a. i.	Admin. et finances: Denis Bossy	Finances et administration: Carlos Guillen	Gestione finanziaria e commerciale: Franco Gianinazzi		Organe de médiation: Pier-Luigi Roncoroni	Logistique: Daniel Stoller	Service linguistique: Stefano Fiore
	Technique et Informatique: Hans Strassmann	Innerschweiz: Elsbeth Balmer	Document. et archives: Serge Roth	Finances et administration: Carlos Guillen	Produzione e manutenzione: Alberto Zehnder		Organe de médiation: Pier-Luigi Roncoroni	Logistique: Daniel Stoller	Service linguistique: Stefano Fiore
	Technique et Informatique: Hans Strassmann	Ostschweiz: Robert Ruckstuhl	TV 5: Jean-Claude Chanel	Finances et administration: Carlos Guillen	Rete Uno: Edy Salmìna		Organe de médiation: Pier-Luigi Roncoroni	Logistique: Daniel Stoller	Service linguistique: Stefano Fiore
	Technique et Informatique: Hans Strassmann	Ombudsstelle: Otto Schoch	Organe de médiation: Ernest Jomini	Finances et administration: Carlos Guillen	Rete Due: Carlo Piccardi		Organe de médiation: Pier-Luigi Roncoroni	Logistique: Daniel Stoller	Service linguistique: Stefano Fiore
	Technique et Informatique: Hans Strassmann	Höhenweg 6 9100 Herisau	Avenue du Parc-de-la-Rouvraie 6 1018 Lausanne	Finances et administration: Carlos Guillen	Rete Tre: Giorgio Thoeni		Organe de médiation: Pier-Luigi Roncoroni	Logistique: Daniel Stoller	Service linguistique: Stefano Fiore
	Technique et Informatique: Hans Strassmann	Höhenweg 6 9100 Herisau	Avenue du Parc-de-la-Rouvraie 6 1018 Lausanne	Finances et administration: Carlos Guillen	Organo di mediazione: Mauro von Siebenthal		Organe de médiation: Pier-Luigi Roncoroni	Logistique: Daniel Stoller	Service linguistique: Stefano Fiore
	Technique et Informatique: Hans Strassmann	Höhenweg 6 9100 Herisau	Avenue du Parc-de-la-Rouvraie 6 1018 Lausanne	Finances et administration: Carlos Guillen	via Borengo 20 6648 Minusio		Organe de médiation: Pier-Luigi Roncoroni	Logistique: Daniel Stoller	Service linguistique: Stefano Fiore

Editeur: Société suisse de radiodiffusion et télévision SRG SSR idée suisse
Direction générale, Communication d'entreprise, Berne

Coordination: Simon Meyer (Rapport annuel), Jürg U. Schäffler (Comptes annuels et comptes du groupe)

Rédaction: Marianne Noser (Rapport annuel), Maya Im Hof (Chronique), Christine Fehr (Comptes annuels)

Traduction: Media Services, Service linguistique

Conception et composition: Jeanmaire & Michel AG, Berne

Photos: Dominic Büttner, Zurich

Triage: allemand: 3500 exemplaires
français: 1500 exemplaires

Date de publication: 27 juin 2000

Pour tout renseignement: SRG SSR idée suisse
Communication d'entreprise
Giacomettistrasse 3, Case postale
3000 Berne 15